WAGNER

Project 115

Airless Sprayer

0418A

Garantía de 2 años

2 anos de garantia

1
A
B
C
D
E
F
G
H
I
PRIME
CLEAN
ROLL
MAX SPRAY

2
d)
c)
b)
a)

3
1)
(a)
(b)

2)
X 2
L
R
(e)
X 2

4
(a)

5
1)
2)

6

7
1)
2)
PRIME

3)

8
(a)
(b)

9
1)
2)
PRIME
10
(a)
(b)
11
1)
2)
3)
PRIME
+
MAX SPRAY
12
(a)
(b)
13
A)
25 - 30 cm
B)
C)
25 - 35 cm
D)
25 - 30 cm
25 - 30 cm

14
A)
B)
15
16
2)
3)
A)
1)
B)

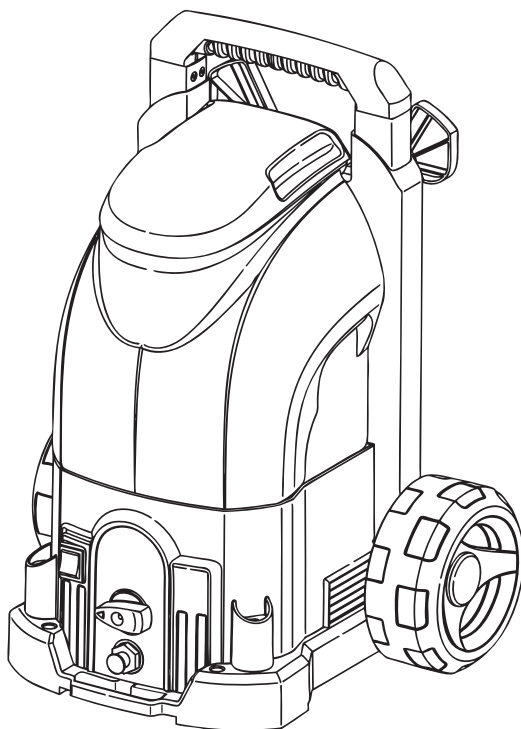
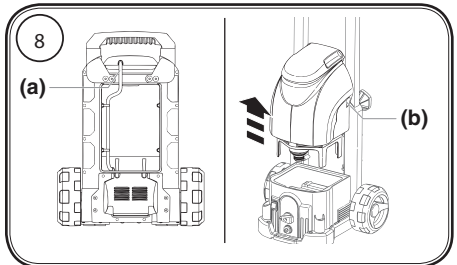
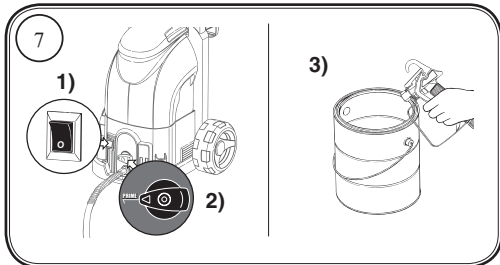
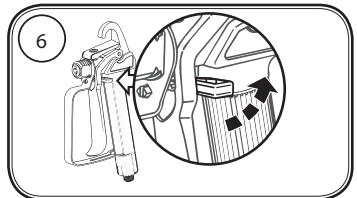
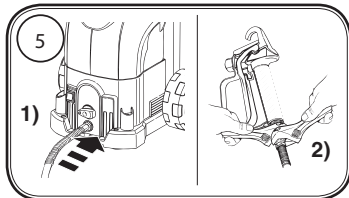
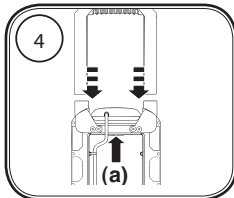
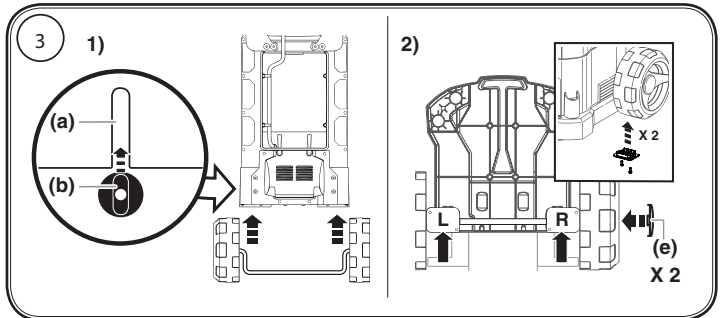
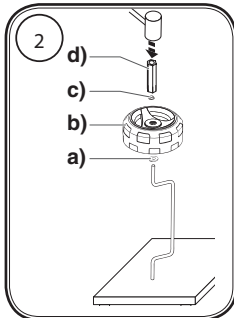
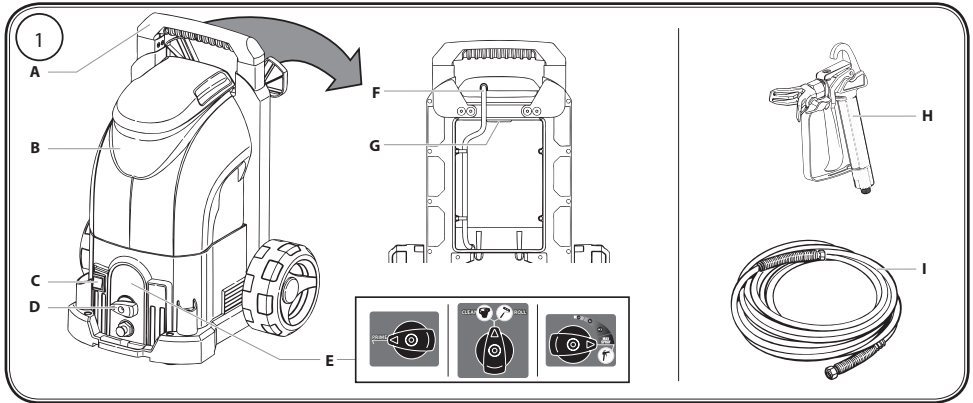
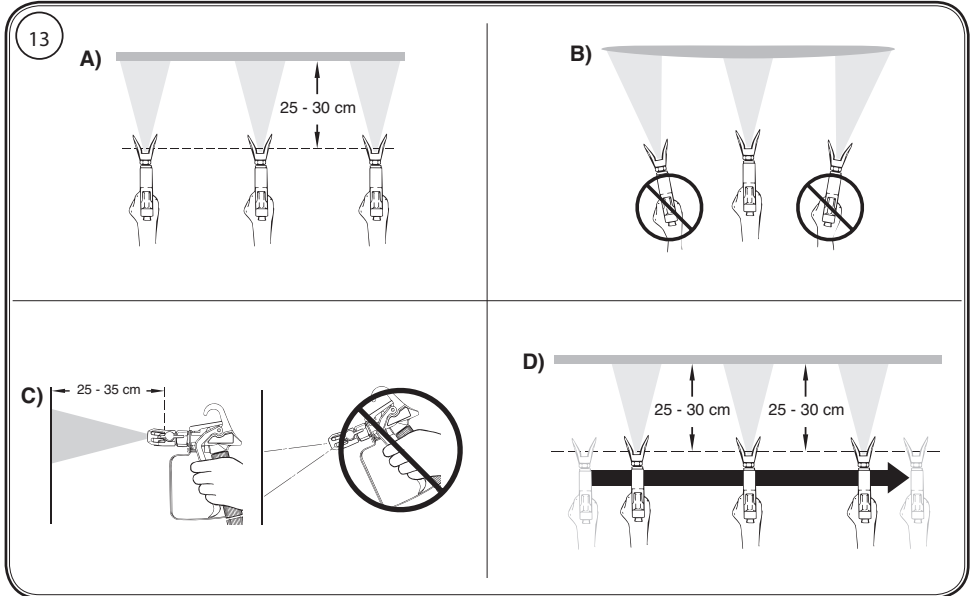
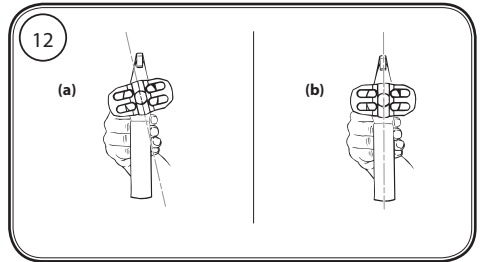
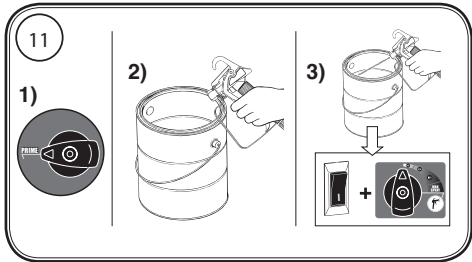
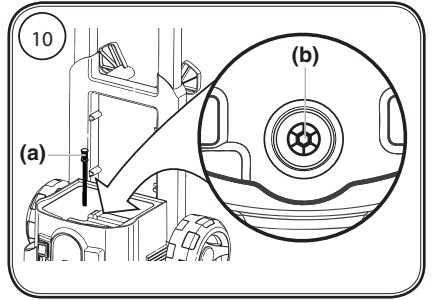
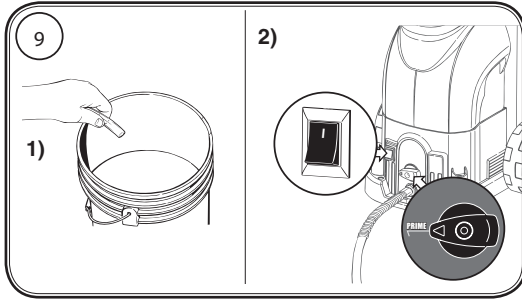
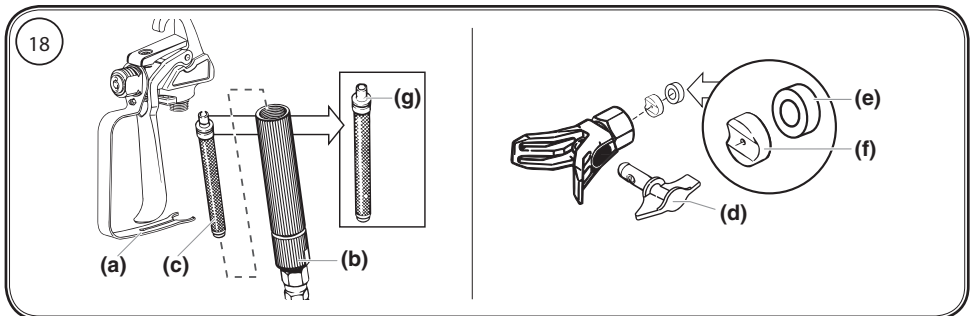
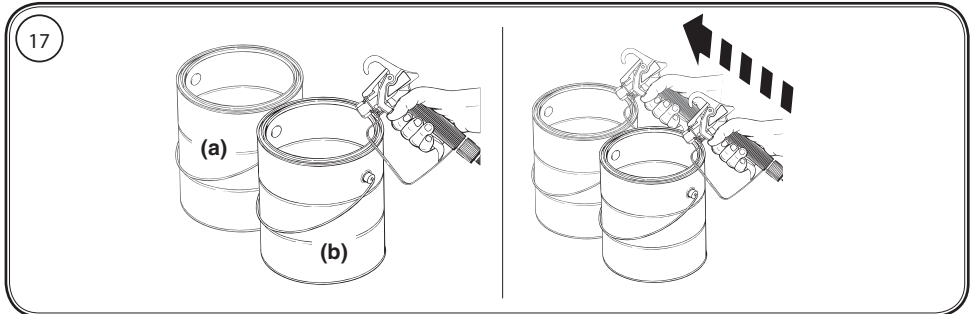
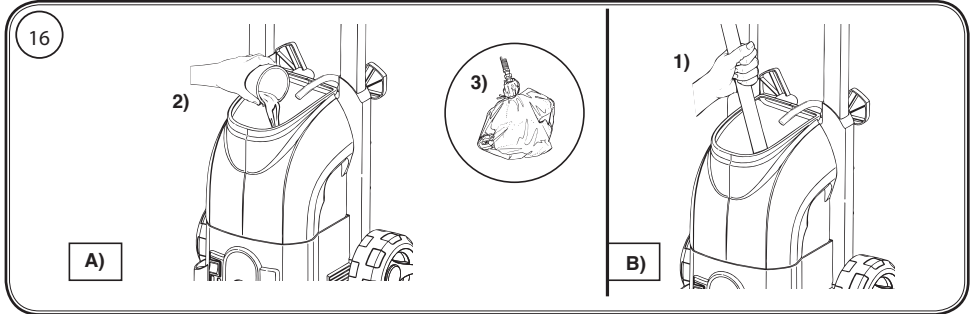
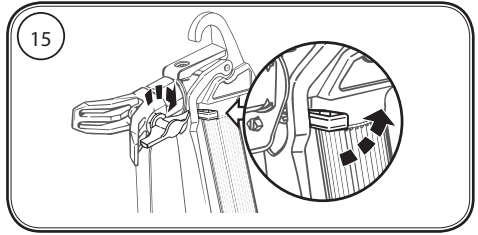
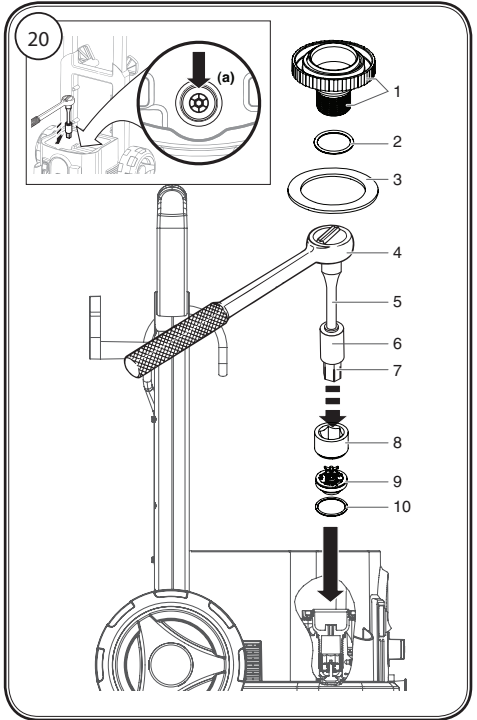
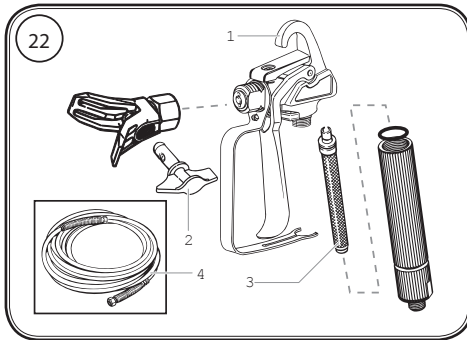
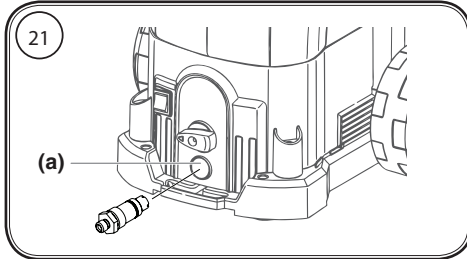
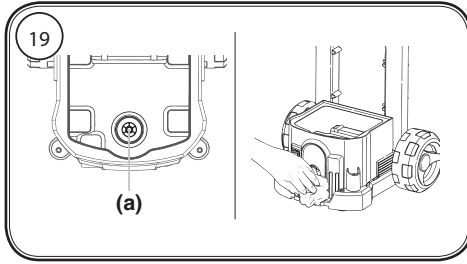
17
(a)
(b)

18
(g)
(a)
(c)
(b)
(e)
(f)
(d)

19
(a)

21
(a)

22
1
2
3
4

20
(a)
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Traducción del manual de instrucciones original

¡Advertencia!

Atención: ¡Peligro de lesiones por inyección!
Los equipos airless desarrollan unas presiones de pulverización extremadamente elevadas.

¡Los dedos, las manos u otras partes del cuerpo no deben entrar nunca en contacto con el chorro!
No dirija nunca la pistola pulverizadora sobre sí mismo o sobre personas o animales.
No utilice nunca la pistola pulverizadora sin protección contra el contacto con el chorro.

Una lesión por proyección no se debe tratar como una herida de corte sin importancia. En caso de una lesión cutánea causada por material de recubrimiento o disolvente es necesario acudir inmediatamente al médico para obtener un tratamiento rápido y experto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o el disolvente utilizado.

Antes de cada puesta en servicio se tienen que observar los siguientes puntos según las instrucciones de servicio:

1. **No se permite utilizar equipos defectuosos.**
2. **Bloquear la pistola pulverizadora Wagner con la palanca de seguridad en el disparador**
3. **Asegurar la puesta a tierra - La conexión se tiene que establecer a través de una toma de corriente de tipo Schuko con puesta a tierra debidamente establecida.**
4. **Comprobar la presión de servicio admisible de la manguera de alta presión y la pistola pulverizadora**
5. **Comprobar la estanqueidad de todos los elementos de unión**

Las instrucciones para la limpieza y el mantenimiento periódicos del equipo se tienen que cumplir estrictamente.
Antes de efectuar cualquier trabajo en el equipo y en cada interrupción del trabajo, se tienen que observar las siguientes reglas:

1. **Descargar la presión de la pistola pulverizadora y la manguera de alta presión**
2. **Bloquear la pistola pulverizadora Wagner con la palanca de seguridad en el disparador**
3. **Desconectar el equipo.**

¡Preste atención a la seguridad!

Indicaciones generales de seguridad

Se tienen que leer todas las instrucciones. Los errores cometidos por no observar las siguientes instrucciones pueden causar descarga eléctrica, fuego y/o graves lesiones. El denominativo "herramienta eléctrica" empleado en adelante hace referencia a las herramientas eléctricas que funcionan, con alimentación a red (con cable de red) y con alimentación a acumulador (sin cable de red).

Explicación de los símbolos utilizados

Peligro	**Identifica un peligro inminente. Si no se evita, las consecuencias serán la muerte o lesiones de máxima gravedad.**
	Identifica consejos para la aplicación y otras indicaciones especialmente útiles.
	Lleve una protección auditiva apropiada durante el trabajo.
	Lleve una protección respiratoria apropiada durante el trabajo.
	Lleve guantes de protección apropiados durante el trabajo.

1. Puesto de trabajo

a) **Mantenga su área laboral limpia y ordenada.** *El desorden y las áreas laborales sin iluminación pueden causar accidentes.*

b) **No trabaje con el equipo en ambientes con peligro de explosión, donde se encuentran líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden inflamar el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** *Al distraerse puede perder el control ejercido sobre el aparato.*

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de red del equipo debe corresponder a la caja de enchufe, y no deberá modificarse de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores junto con los equipos con protección a tierra.** *Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefactores, hornillos y**

neveras. *Existe un elevado riesgo por descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto a tierra.*

c) Mantenga el equipo alejado de la lluvia o la humedad. *La penetración de agua a un equipo eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.*

d) No utilice el cable para fines extraños, como para trasladar o colgar el equipo, o para extraer la clavija de la caja de enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos cortantes o componentes movibles. *Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*

e) Cuando trabaje al aire libre, utilice únicamente cables de prolongación que estén también permitidos para zonas exteriores. *La utilización de un cable de prolongación adecuado para zonas exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica*

3. Seguridad de personas

a) Esté siempre alerta, preste atención a lo que está haciendo y proceda conscientemente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el equipo cuando se sienta cansado o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido durante la utilización del equipo puede dar lugar a serias lesiones.*

b) Use indumentaria protectora personal y siempre gafas protectoras. *El uso de indumentaria protectora personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección de los oídos, según tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de lesiones.*

c) Evite una puesta en marcha sin querer. Asegúrese que el interruptor está en la posición "OFF" antes de introducir la clavija en la caja de enchufe. *Si al trasladar el equipo, tiene el dedo puesto en el interruptor o conecta el equipo a la alimentación de corriente con el interruptor puesto en ON, pueden producirse accidentes.*

d) Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el equipo. *Una herramienta o llave puesta en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.*

e) No se sobreestime. Cuide de estar seguramente apostado y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta manera puede controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.*

f) Use indumentaria adecuada. No use ropa amplia o bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes que están en movimiento. *La ropa amplia, la bisutería o los cabellos largos pueden ser agarrados por las partes que están en movimiento.*

g) Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas (inclusive niños) de capacidad física, sensorial o mental limitada, o que no disponen de experiencia y/o conocimientos; a no ser que sean supervisados por una persona encargada de su seguridad, o que reciban de ella las instrucciones necesarias para utilizar el equipo. *Los niños deberán ser vigilados para asegurar que no juegan con el equipo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el equipo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica apropiada, *así sus labores se desarrollarán de la mejor y más segura manera en el régimen de rendimiento indicado.*

b) No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor está defectuoso. *Una herramienta eléctrica que no permite su conexión o desconexión es peligrosa y deberá ser reparada.*

c) Extraiga la clavija de la caja de enchufe, antes de proceder a ajustes en el equipo, sustituir accesorios o trasladar el equipo. *Esta medida de precaución impide el arranque sin querer del equipo.*

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso del equipo a personas que no están familiarizadas con él, o que no han leído estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son fuentes de peligros si son utilizadas por personas sin experiencia.*

e) Cuide el equipo con esmero. Compruebe si sus partes movibles funcionan correctamente y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas que afectan el funcionamiento del equipo. Disponga la reparación de las piezas dañadas, antes de volver a utilizar el equipo. *Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.*

f) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de aplicación, etc. conforme a lo especificado en estas instrucciones para este tipo de equipo especial, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a ser realizada. *El uso de herramientas eléctricas para otros fines que las aplicaciones previstas, puede conducir a situaciones peligrosas.*

5. Service

a) Disponga la reparación de su equipo únicamente a través del personal del ramo cualificado y sólo empleando piezas de recambio originales. *Con ello prevalece la seguridad del equipo.*

b) Si el cable de conexión de red de este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, o bien por una persona cualificada semejante, para evitar riesgos.

Para el manejo seguro de los equipos de pulverización airless de alta presión se tienen que observar las siguientes normas de seguridad.

Protección de la salud

Peligro

¡Atención! Ponerse protección respiratoria: Las nieblas de pintura y los vapores de disolventes son perjudiciales para la salud. Trabajar únicamente en recintos que estén bien ventilados o que dispongan de ventilación artificial. Se recomienda ponerse ropa de trabajo, gafas protectoras, protección de los oídos y guantes.

Punto de inflamación

Peligro

Sólo se permite pulverizar materiales de recubrimiento con un punto de inflamación de 21 °C o superior, sin calentamiento adicional.

El punto de inflamación es la temperatura más baja a la cual el material de recubrimiento desarrolla vapores.

Estos vapores son suficientes para formar, junto con el aire situado por encima del material de recubrimiento, una mezcla inflamable.

Protección contra explosiones

Peligro

No se permite utilizar el equipo en establecimientos sujetos al Reglamento alemán de protección contra explosiones.

Peligro de explosión e incendio durante los trabajos de pulverización por fuentes de encendido

No deben existir fuentes de encendido en el entorno, por ejemplo llamas descubiertas, cigarrillos, puros y pipas, chispas, alambres incandescentes, superficies calientes, etc.

Carga electrostática (formación de chispas o llamas)

Debido a la velocidad de flujo del material de recubrimiento durante la pulverización se pueden producir cargas electrostáticas en el equipo. Al descargarse, éstas pueden causar la formación de chispas o llamas. Por esta razón es necesario que el equipo esté siempre puesto a tierra a través de la instalación eléctrica. La conexión se tiene que establecer a través de una toma de corriente de tipo Schuko con puesta a tierra debidamente establecida.

Ventilación

Para evitar riesgos de incendio y explosión, así como daños a la salud durante los trabajos de proyección, se deberá asegurar una buena ventilación natural o artificial.

Asegurar el aparato y la pistola pulverizadora

Todas las mangueras, conexiones y elementos filtrantes se tienen que asegurar antes de la puesta en servicio de la bomba pulverizadora. Elementos sin asegurar pueden desprenderse con una gran fuerza o puede salir líquido a alta presión, lo cual puede causar graves lesiones.
La pistola pulverizadora se debe bloquear siempre durante el montaje o desmontaje de la boquilla y durante las interrupciones del trabajo.

Retroceso de la pistola pulverizadora

Con una presión de servicio elevada, el accionamiento del disparador produce una fuerza de retroceso de hasta 15 N.

En caso de no estar preparado para ello, es posible que la mano sea impulsada hacia atrás o que el operador pierda el equilibrio. Esto puede causar lesiones
Un esfuerzo permanente causado por este retroceso puede causar daños permanentes a la salud.

Máx. presión de servicio

La presión de servicio admisible para la pistola pulverizadora, los accesorios de la pistola pulverizadora y la manguera de alta presión no debe ser inferior a la presión de servicio máxima indicada de 200 bares (20 MPa).

Material de recubrimiento

Preste atención a los peligros que pueden proceder del material pulverizado y observe igualmente las indicaciones en las etiquetas de los depósitos, o las instrucciones del fabricante del material pulverizable. No pulverice materiales cuyo grado de peligrosidad no es conocido.

Manguera de alta presión (advertencia de seguridad)

La carga electrostática de la pistola pulverizadora y la manguera de alta presión se desvía a través de la manguera de alta presión. Por esta razón, la resistencia eléctrica entre las conexiones de la manguera de alta presión tiene que ser igual o inferior a 197 kΩ/m (60 kΩ/ft.).

Por razones de funcionamiento, seguridad y vida útil, sólo se deberán utilizar mangueras de alta presión y boquillas pulverizadoras originales de WAGNER. Vista de conjunto: ver "Listas de repuestos".

Conexión del aparato
La conexión se tiene que establecer a través de una toma de corriente de tipo Schuko con puesta a tierra debidamente establecida. La conexión tiene que estar dotada de un interruptor de corriente de defecto INF ≤ 30 mA.

Colocación del equipo
Para el trabajo en el interior:

Peligro

En el entorno del equipo no se deben formar vapores que contengan disolventes.

Colocación del equipo en el lado apartado del objeto a recubrir.

Se deberá observar una distancia mínima de 5 m entre el equipo y la pistola pulverizadora.

Para el trabajo al aire libre:

Peligro

No se deben arrastrar vapores que contengan disolventes hacia el equipo.

Observe la dirección del viento.

Coloque el equipo de modo que no lleguen vapores que contengan disolventes al equipo y puedan depositarse allí.

Se deberá observar una distancia mínima de 5 m entre el equipo y la pistola pulverizadora.

Puesta a tierra del objeto a recubrir
El objeto a recubrir tiene que disponer de una puesto a tierra.

Limpieza del equipo con disolvente

Peligro

En caso de limpieza del equipo con disolvente, éste no se debe proyectar o bombear a un recipiente con un orificio pequeño (ojo de barril). Peligro por la formación de una mezcla explosiva de gas y aire. El depósito tiene que estar puesto a tierra.

Limpieza del equipo

Peligro

¡Peligro de cortocircuito en caso de penetración de agua!

El equipo no se debe limpiar nunca con un limpiador de alta presión o un limpiador al vapor de alta presión.

Elementos y descripción
La caja de transporte de su sistemas de aplicación de pintura contiene los siguientes elementos:
- Pistola pulverizadora con 3 filtros (M en la pistola y una unidad de XS-S y de M por separado)
- Unidad de boquilla pulverizadora
- Manguera de presión, longitud: 7.5 m, diámetro interior: 6,35 mm
- Instrucciones de servicio
- Un eje, dos placas de eje y cuatro tornillos
- Dos unidades de rueda (incl. 2 tapas metálicas y 2 tapas de plástico)
- Una herramienta de empuje para la válvula de entrada
- Un dispositivo auxiliar de montaje (posicionado por encima del depósito superior)

Fig. 1 - Elementos de mando y funciones

(más descripciones detalladas de los distintos puntos en el apartado correspondiente de las instrucciones de servicio)

Pos.	Componente	Descripción
A)	Asa extensible..........	El asa se puede extender para el transporte y el almacenamiento.
B)	Depósito superior amovible...............	El depósito superior se puede quitar para facilitar su vaciado y limpieza. Es posible retirarlo en estado vacío o lleno de material. Llénelo con un máximo de 9,5 litros. La tapa del depósito superior no cierra herméticamente; por esta razón puede salir material del depósito superior si se ha introducido una cantidad excesiva o en caso de vuelco del depósito superior.
C)	Interruptor de conexión/ desconexión	Con el interruptor de conexión/ desconexión se conecta y desconecta el equipo de pulverización (O = OFF, I = ON).
D)	Conmutador PRIME/ SPRAY..................	Cuando el conmutador PRIME/SPRAY se encuentra en posición SPRAY, se conduce el líquido a la manguera de pulverización. Cuando el conmutador se encuentra en posición PRIME, se conduce al conducto de retorno. Las flechas en el conmutador PRIME/SPRAY indican el sentido de giro para PRIME y SPRAY. El conmutador PRIME/SPRAY se utiliza además para descargar la presión que se ha formado en la manguera de pulverización (ver las instrucciones para la descarga de presión).
E)	Project Control	Ajuste de las funciones del equipo: Prime, Clean/Roll, Spray 1 - MAX Spray.
F)	Conducto de retorno ...	A través del conducto de retorno, el líquido se vuelve a transportar al depósito de salida cuando el conmutador PRIME/SPRAY se encuentra en posición PRIME.
G)	Bloqueo del asa	Con el bloqueo del asa se puede introducir y extraer el asa..
H)	Pistola pulverizadora ...	Para la aplicación del material de recubrimiento y la regulación del caudal..
I)	Manguera de pulverización...........	La manguera de pulverización conecta la pistola con la bomba.

Datos técnicos	
Tipo de bomba	Bomba de émbolo
Tensión	230-240 V~ 50 Hz
Potencia absorbida	625 W
Protección	Conexión únicamente a una toma de corriente con protección de corriente de defecto (16 A)
Aislamiento doble:	⧈
Máx. presión de pulverización	190 bar
Cantidad máx. suministrada[1)]	0,8 l/min
Nivel de presión sonora[2)]	L_{WAd} = (80+3) dB (A)
Potencia de presión acústica[2)]	L_{pAd} = (91+3) db (A)
Nivel de vibración[2)]	a_h =1,2 m/s² Inseguridad K = 1,5 m/s²
Temperatura máx. material de recubrimiento	48°C
Tamaño máx. de la boquilla	L (0,017")
Longitud de la manguera	7,5 m

Datos técnicos	
Contenido del depósito	9,5 l
Dimensiones del producto	ca. 38 x 38 x 65 cm
Peso	ca. 12 kg

1) Pintura de dispersión con la boquilla M y una presión de 138 bares

2) Medición según EN 1953 en la sala de medición acústica durante la pulverización de pintura con la presión máxima

Materiales de recubrimiento procesables

Lacas y barnices con contenido de agua y disolventes.
Esmaltes, aceites, agentes separadores, barnices de resina sintética, barnices de PVC, masillas tapaporos, barnices de imprimación, pigmentos de carga y pinturas antioxidantes.
Pinturas de dispersión y de látex para interiores.

Los materiales pulverizables siguientes no son aptos para ser procesados

Materiales que contengan componentes muy abrasivos, pintura para fachadas, lejías y materiales de recubrimiento que contengan ácidos.
Materiales con un punto de inflamación inferior a los 21°C.

Para determinar, en caso de duda, la compatibilidad del material de recubrimiento con los materiales utilizados en la construcción del aparato, sírvase consultar al Servicio postventa Wagner.

Campo de aplicación

Recubrimiento de paredes en el interior, así como en objetos pequeños y medianos en el exterior (p.ej. vallas de jardín, puertas de garaje, etc.).
Queda excluido el uso comercial.

Ensamblaje

Fig. 2 - Montaje de las ruedas

1. Pase el elemento distanciador (a), la rueda (b) y la tuerca de empuje (c) en el orden indicado sobre el eje. Preste atención a que el elemento distanciador (a) apunte con el lado del labio hacia el centro del eje.

Es necesario colocar el eje verticalmente en una superficie plana y estable para montar las ruedas.

2. Con la ayuda de un martillo, golpee con cuidado el dispositivo auxiliar de montaje (d) para asegurar la tuerca de empuje (c) en el extremo del eje. Repita la operación con la otra rueda.

Fig. 3 - Montaje del eje

1. Introduzca ambos extremos del eje en las ranuras (a) (ver figura). El lado del labio de los elementos distanciadores (b) tiene que estar insertado en las ranuras de eje.
2. Cerciórese de que las placas de eje estén alineadas y posicionadas según la figura (L y R). Asegure cada placa con dos tornillos. Encaje las tapas de rueda (c) en los extremos de las tuercas de empuje.

Fig. 4 - Montaje del asa

1. Presione la tecla (a) (ver figura) e introduzca el asa en el carro.
2. Cuando el asa esté completamente introducido en el carro, suelte la tecla y tire del asa hasta que encaje en la posición superior o inferior.

Fig. 5 - Montaje de la manguera de pulverización

Cerciórese de que la bomba está desconectada (posición O) y el aparato se encuentra desenchufado de la red.

1. Monte la rosca de la manguera de alta presión en el empalme de la manguera de pulverización. Apriétela con una llave ajustable.
2. Monte la rosca en el otro extremo de la manguera en el empalme en la pistola pulverizadora. Sujete la pistola pulverizadora con una llave ajustable por el asa y apriete la tuerca de la manguera con una llave de tuercas adicional.

La boquilla pulverizadora sólo se debería montar una vez que el equipo pulverizador y la manguera de pulverización hayan sido aclarados y llenados previamente.

Preparativos

Preparación del material de recubrimiento

Project 115 permite proyectar pinturas para interiores, lacas y barnices sin diluir o ligeramente diluidos. Puede ver la información detallada en la hoja de datos técnicos del fabricante de la pintura (→ descarga del Internet).

1. Remueva a fondo el material y dilúyalo en su envase conforme a la recomendación incluida al respecto (para remover se recomienda utilizar un agitador).

Dilución recomendada	
Material de pulverización	
Barnices	sin diluir
Impregnantes para madera (con disolventes o solubles en agua), colorantes, aceites, desinfectantes, productos fitosanitarios	sin diluir
Lacas de color con disolventes o solubles en agua, imprimaciones, lacas de acabado para automóviles, barnices de capa gruesa	diluir de 5 - 10 %
Pintura para interiores (dispersiones y pintura de látex)	diluir de 0 - 10 %

2. Realice una prueba de proyección (p.ej. en un trozo de cartón).

Si se obtiene un esquema de proyección uniforme como en la Fig. 14 A, todos los ajustes son correctos.

Si el esquema de proyección muestra “bandas marginales” como en la Fig. 14 B, aumente paulatinamente la presión o siga diluyendo en pasos de 5%.

Fig. 6 - Bloquear la pistola pulverizadora

Peligro

Bloquee siempre el disparador cuando la boquilla pulverizadora o la pistola pulverizadora no se estén utilizando.

1. La pistola está bloqueada cuando el fiador del disparador se encuentra en un ángulo de 90° (es decir, en ángulo recto) al disparador.

Fig. 7 - Instrucciones para la descarga de presión

Peligro

Observe siempre las instrucciones para la descarga de presión a la hora de desconectar el aparato. Con este procedimiento se descarga la presión de la manguera de pulverización y la pistola.

1. Bloquee la pistola pulverizadora. Coloque el interruptor de conexión/ desconexión en la posición OFF.
2. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME.

Al girar el conmutador, cuide de que sus dedos no queden aprisionados.

3. Desbloquee la pistola pulverizadora y presione el disparador contra el borde del cubo de material. Bloquee la pistola pulverizadora.

Fig. 8 - Desmontaje/vaciado del depósito superior

Cerciórese de que el suelo y el equipamiento estén protegidos con telas para evitar daños.

Coloque el depósito superior siempre en una superficie dura, plana y estable para retirarlo.

Peligro

Siga las instrucciones para la descarga de presión (ver figura 7) y desconecte el equipo de pulverización de la red.

1. Realice una descarga de presión.
2. Retire el conducto de retorno (a) del lado posterior de la cubierta del depósito superior.
3. Sujete el depósito superior por las asas laterales (b) y retírelo con cuidado.
4. Una vez que haya vaciado y limpiado el depósito superior y la cubierta del depósito superior, vuelva a colocarlos.
5. Vuelva a montar el conducto de retorno pasándolo por el orificio en la cubierta del depósito superior.

Peligro

El depósito superior puede ser muy pesado cuando está lleno de material a pulverizar. Para evitar lesiones, levántelo cargando el peso en sus piernas, no en su espalda.

Aclarado y llenado previo

Fig. 9 - Llenado previo del equipo de pulverización

Bloquee siempre el disparador cuando la boquilla pulverizadora o la pistola pulverizadora no se estén utilizando.

1. Retire el conducto de retorno del depósito superior y colóquelo por encima de un envase.
2. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME. Enchufe el equipo de pulverización. Coloque el interruptor de conexión/ desconexión en la posición ON (I).

El líquido restante de la bomba y del conducto de retorno se escurre del conducto de retorno. Haga funcionar la bomba hasta que deje de salir líquido del conducto de retorno.

3. Desconecte la bomba. Retire el conducto de retorno del envase y vuelva a colocarlo en el orificio en la cubierta del depósito superior.
4. Retire la cubierta del depósito superior. Llene el depósito superior con el material deseado. Introduzca un máximo de 9,5 litros (b).
5. Vuelva a conectar el equipo y cerciórese de que fluye material del conducto de retorno. Desconecte la bomba y vuelva a colocar la cubierta en el depósito superior.

Fig. 10 - Aflojar la válvula de entrada

Una vez que deje de fluir material a pulverizar del conducto de retorno, es posible que la válvula de entrada esté bloqueada. Observe las siguientes instrucciones.

1. **Apague el equipo y desconéctelo de la red.**
2. Retire con cuidado el depósito superior. Limpie la zona de conexión entre el depósito superior y el equipo.
3. Introduzca la herramienta de empuje para la válvula de entrada (a) en el centro de la válvula de entrada (b). De este modo, la válvula de entrada se debería aflojar y el líquido a pulverizar debería fluir por el conducto de retorno.
4. Vuelva a montar el depósito superior y el conducto de retorno y reanude el trabajo.

Fig. 11 - Llenado previo de la manguera de pulverización

1. Desbloquee la pistola pulverizadora y gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME.

Al aclarar la manguera de pulverización, la boquilla pulverizadora no debe estar montada en la pistola pulverizadora.

2. Presione el disparador y apunte la pistola pulverizadora hacia la pared lateral del envase. En caso de utilizar materiales basados en aceite, la pistola pulverizadora tiene que disponer de una puesta a tierra durante el aclarado (ver advertencia abajo).

No introduzca sus manos en el chorro de líquido. Establezca la puesta a tierra de la pistola apretándola durante el aclarado contra el borde de un recipiente metálico. De lo contrario, se podría producir una descarga de electricidad estática y provocar un incendio.

3. Mantenga presionado el disparador, conecte la bomba (posición I) y gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición SPRAY (1). Mantenga sujetado el disparador hasta que el aire, el agua y el disolvente se hayan eliminado por completo de la manguera de pulverización y el líquido a pulverizar fluya libremente por la manguera.

Si el conmutador PRIME/SPRAY se encuentra todavía en la posición SPRAY, la manguera y la pistola pulverizadora se encuentran bajo una presión elevada hasta que el conmutador sea girado a la posición PRIME.

4. Suelte el disparador. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME. Desconecte la bomba (posición O). Dirija la pistola pulverizadora sobre el envase y dispárela para asegurarse de que la manguera ya no se encuentra bajo presión.

Fig. 12 - Montaje de la boquilla pulverizadora

PELIGRO DE LESIONES POR INYECCIÓN.
No pulverice nunca sin la protección de la boquilla. No active nunca el pulverizador si la boquilla no se encuentra en la posición de pulverización o de aclarado. Asegure siempre el disparador antes de quitar, cambiar o limpiar la boquilla.

1. Bloquee la pistola pulverizadora.
2. Enrosque la protección de la boquilla en la pistola.

Al montar la protección de la boquilla en la pistola, alinéela según se muestra en la figura 12 (a) y apriétela a mano (b).

Pulverización

Fig. 13 - Técnica de pulverización

A) La clave de una pintura lograda es el recubrimiento uniforme de toda la superficie. Mueva su brazo con una velocidad constante y mantenga la pistola pulverizadora a una distancia constante de la superficie. La distancia óptima es de 25 a 30 cm entre la boquilla pulverizadora y la superficie.
B) Mantenga la pistola pulverizadora paralelamente a la superficie. Ejecute el movimiento con todo el brazo, no desde la muñeca.
C) Mantenga la pistola pulverizadora en ángulo recto a la superficie. De lo contrario, el recubrimiento será más grueso en un extremo que en el otro.
D) Active la pistola una vez que haya iniciado el movimiento. Suelte el disparador antes de terminar el movimiento. La pistola pulverizadora se debería mover siempre al presionar o soltar el disparador. Haga solapar cada banda en aprox. un 30%. De este modo se consigue un recubrimiento uniforme.

Observe las instrucciones para la descarga de presión cuando haya finalizado el trabajo de pulverización.

En caso de interrumpir los trabajos de pulverización durante más de una hora, realice la "limpieza en caso de una interrupción de corta duración" (ver el apartado "Limpieza" en estas instrucciones de servicio).

Fig. 14 - Aplicación

1. Preste atención a que la manguera de pintura no esté doblada y que no se encuentren objetos con bordes cortantes en la proximidad.
2. a. En caso de utilizar materiales más espesos, gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición MAX SPRAY.
   b. En caso de utilizar materiales más fluidos, gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición SPRAY (1) y utilice la presión mínima.

La manguera de pintura se debería volver rígida cuando empiece a fluir el líquido.

3. Desbloquee la pistola pulverizadora.
4. Active la pistola pulverizadora para arrastrar el aire restante de la manguera.
5. Cuando el líquido} alcance la boquilla pulverizadora, pinte una zona de prueba para comprobar el esquema de proyección.
6. Utilice el ajuste de presión más bajo posible que permita crear el esquema de proyección deseado (A). Si la presión es demasiado alta, el esquema de proyección se hace demasiado fino. Si la presión es demasiado baja, se forman estrías o la pintura se proyecta en gotas en lugar de en una fina neblina.

Fig. 15 - Limpieza de una boquilla pulverizadora obstruida

Si el esquema de proyección se va deteriorando o deja de salir pintura de la boquilla a pesar de que la pistola estuviera activada, siga las siguientes instrucciones.

No trate de limpiar la boquilla con un dedo. El líquido se encuentra bajo una presión elevada y puede causar lesiones por inyección.

1. Suelte el disparador y bloquee la pistola. Gire la boquilla giratoria en 180°, de modo que la punta de la flecha apunte al lado posterior de la pistola (ver figura 15).

Cuando la boquilla pulverizadora se encuentra bajo presión puede ser muy difícil girarla. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME y active la pistola. De este modo se descarga la presión y la boquilla se puede girar más fácilmente.

2. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición SPRAY.
3. Desbloquee la pistola y presione el disparador mientras dirija la pistola sobre un trozo de madera o de cartón que no se necesite más. De este modo, la obstrucción se elimina con la presión en la manguera de pulverización. Una vez que la boquilla esté limpia, la pintura líquida vuelve a salir en un chorro recto de alta presión.
4. Suelte el disparador y bloquee la pistola. Gire la boquilla, de modo que la flecha apunte de nuevo hacia delante. Desbloquee la pistola y reanude el proceso de pulverización.

Limpieza

En caso de utilizar materiales hidrosolubles, use lejía jabonosa caliente para limpiar el equipo de pulverización. En caso de utilizar materiales de pulverización que contengan disolventes, utilice para la limpieza un disolvente apropiado con un punto de inflamación por encima de los 21°C.

No utilice disolventes para materiales hidrosolubles, dado que la mezcla se convierte en una sustancia gelatinosa difícil de retirar.

Fig. 16 - Limpieza en caso de una interrupción de corta duración

Siga estas instrucciones únicamente en caso de utilizar materiales hidrosolubles. En caso de utilizar materiales de pulverización que contengan disolventes, siga los pasos de Limpieza y Almacenamiento a largo plazo.

A) Desconexión

1. **Siga las instrucciones para la descarga de presión (ver figura 7) y desconecte el equipo de pulverización de la red.**
2. Vierta lentamente aprox.. 200 ml de agua encima de la pintura para evitar que ésta se seque.
3. Envuelva la unidad de pistola pulverizadora en un paño húmedo y colóquela en una bolsa de plástico. Hermetice la bolsa. Guarde el equipo de pulverización temporalmente en un lugar seguro y protegido contra la radiación solar.

B) Puesta en servicio

1. Retire la pistola de la bolsa de plástico. Mezcle el agua con la pintura.
2. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME.
3. Vuelva a enchufar el equipo de pulverización.
4. Gire el interruptor a la posición ON (I).
5. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición MAX SPRAY. Compruebe el equipo pulverizador en una superficie de prueba e inicie el proceso de pulverización.

Fig. 17 - Aclarado del sistema

1. **Realice una descarga de presión (ver figura 7).**
2. Vacíe el material a pulverizar del depósito superior (ver figura 8).
3. Una vez que haya quitado el depósito superior, llávelo con una solución de limpieza apropiada hasta que esté limpio.
4. Bloquee la pistola y retire la unidad de boquilla pulverizadora. Vuelva a montar el depósito superior y el conducto de retorno. Llene el depósito superior con una solución de limpieza apropiada.
5. Coloque un envase (a) junto al depósito con el líquido a pulverizar (b). Los recipientes se tienen que tocar. Dirija la pistola pulverizadora sobre el borde del cubo con el líquido a pulverizar (b) y apriete el disparador.
6. Mantenga accionado el disparador, conecte la bomba (posición I) y gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición SPRAY (1) para volver a arrastrar el material de la manguera al depósito con el líquido a pulverizar. Siga manteniendo accionado el disparador durante los pasos posteriores.
7. Mientras la solución de limpieza fluya por la pistola pulverizadora, siga manteniendo accionado el disparador y dirija la pistola pulverizadora sobre el borde del envase (establezca la puesta a tierra de la pistola al aclarar disolventes inflamables encima de un recipiente metálico).
8. Active la pistola hasta que fluya líquido claro de la misma. En su caso, se deberá eliminar y sustituir la solución de limpieza.
9. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME y active la pistola para descargar la presión.
10. Cuando ya no quede más solución de limpieza en el depósito superior, llénelo con solución de limpieza fresca.
11. Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición PRIME y conecte la bomba.
12. Deje bombear la solución de limpieza durante dos o tres minutos del conducto de retorno. Desconecte la bomba.
13. Retire el depósito superior y vuelva a aclararlo.
14. Vuelva a colocar el depósito superior.

Fig. 18 - Limpieza de la pistola pulverizadora

1. **Realice una descarga de presión (ver figura 7).**
2. Cerciórese de que la bomba está desconectada (posición O). Cerciórese de que el conmutador PRIME/SPRAY se encuentra en la posición PRIME. Desconecte el equipo de pulverización de la red.
3. Con la ayuda de llaves de tuerca ajustables, separe la pistola pulverizadora de la manguera de pintura.

4. Quite la pinza de la protección del disparador (a) de la caja de filtro (b), retirándola de la caja de filtro. Desenrosque la caja de filtro.
5. Retire el filtro (c) de la carcasa de la pistola pulverizadora y límpielo con una solución de limpieza apropiada (lejía jabonosa caliente para materiales hidrosolubles, disolventes con un punto de inflamación por encima de 21°C para materiales de pulverización que contengan disolventes).
6. Retire la boquilla pulverizadora (d) de la unidad de protección. Limpie la boquilla pulverizadora con un cepillo de cerdas blandas y una solución de limpieza apropiada. Cerciórese de quitar y limpiar también la arandela (e) y el elemento de soporte (f) en el lado posterior de la unidad de boquilla pulverizadora.
7. Vuelva a insertar el filtro limpio con el lado cónico hacia delante en la carcasa de la pistola. El lado cónico (g) del filtro se tiene que insertar correctamente en la pistola. En caso de montaje incorrecto se obstruye la boquilla o no se puede bombear líquido de la pistola.
8. Monte la boquilla pulverizadora (d), el elemento de soporte (f) y la arandela (e) y vuelva a insertar la unidad de boquilla pulverizadora.
9. Vuelva a enroscar la pistola pulverizadora sobre la manguera de pintura. Apriételа con una llave de tuercas.

Fig. 19 - Almacenamiento de larga duración

1. **Realice una descarga de presión (ver figura 7).**
2. Quite el depósito superior. Vierta un poco de aceite ligero de uso doméstico en la válvula de entrada (a).
3. Separe la manguera del empalme de manguera de pulverización. Coloque un paño por encima del empalme de la manguera de pulverización y gire el interruptor a la posición I. Haga funcionar el equipo durante unos cinco segundos. Desconecte la bomba (posición O).
   Desconecte el equipo de pulverización de la red.
4. Vuelva a colocar el depósito superior.
5. Limpie el equipo completo, la manguera y la pistola con un paño húmedo para eliminar los restos de pintura. Vuelva a montar la manguera de pulverización.
6. Pulse el bloqueo del asa para introducir el asa.

Fig. 20 - Limpieza de la válvula de entrada (número de pieza del conjunto 0418714)

Siga las instrucciones para la descarga de presión (ver figura 7) y desconecte el equipo de pulverización de la red.

En caso de que se produjeran problemas durante el llenado previo de la unidad, puede ser necesario efectuar una limpieza o un mantenimiento de la válvula de entrada. Se pueden evitar problemas en el llenado previo limpiando correctamente el equipo de pulverización y siguiendo las instrucciones para el almacenamiento de larga duración.

1. Retire el depósito superior. Suelte la contratuerca girándola en sentido antihorario.
2. Retire el manguito de entrada (1) con una herramienta apropiada (p.ej. llave de vaso de 11 mm).
3. Examine la rosca en el manguito de entrada y el anillo tórico del manguito de entrada (2). Elimine eventuales restos de pintura.
4. Para retirar la válvula de entrada es necesario colocar el dispositivo auxiliar de montaje (8) en una llave de vaso (6) con un inserto de 5/8” (7). Introduzca la herramienta para la válvula de entrada en la válvula de entrada (a). Retire el racor de la válvula de entrada de la caja, girándolo en sentido antihorario.
5. Retire la válvula de entrada (9) y el anillo tórico de la válvula de entrada (10) de la caja de la válvula de entrada. Limpie el anillo tórico o cámbielo y lubríquelo con un aceite ligero de uso doméstico.

6. Vuelva a insertar el anillo tórico de la válvula de entrada (10) en la caja y coloque la válvula de entrada (9) encima.
7. Vuelva a insertar el racor de la válvula de entrada (8) en la caja. Apriételo con la herramienta para la válvula de entrada (7) y una llave de vaso (4, 5, 6).
8. Vuelva a insertar la junta (3). Coloque el anillo tórico del manguito de entrada (2) en el racor de la válvula de entrada (9) y vuelva a montar el manguito de entrada (1), girándolo en sentido horario.
9. Vuelva a colocar el depósito superior.

Fig. 21 - Limpieza de la válvula de salida

Puede ser necesario limpiar la válvula de salida si el rendimiento de pulverización sigue siendo insuficiente aún después de la ejecución de todas las instrucciones contenidas en el apartado "Ayuda en caso de averías" de estas instrucciones de servicio.

Peligro

Siga las instrucciones para la descarga de presión (ver figura 7) y desconecte el equipo de pulverización de la red.

1. Desenrosque la válvula de salida de la caja con la ayuda de una llave de tuercas ajustable.
2. Examine el interior de la caja de válvula de salida (a). Elimine eventuales restos de pintura.
3. Cambie la válvula de salida. Apriétela en la caja con una llave ajustable.

Listas de repuestos

Fig. 22 - Pistola/manguera de pulverización

Pos.	Nº de pieza	Descripción	Unidades
1	0418717	Unidad de pistola (sin boquilla)	1
2	0418705	Boquilla, XS	1
2	0418707	Boquilla, M	1
3	0418711	Filtro, XS-S (rojo)	2
3	0418712	Filtro, M (amarillo)	2
4	0418718	Manguera de pulverización, 7.5 m, color rojo	1

Accesorios

Número de pieza	Descripción	
0418705	Boquilla de pulverización, XS	Barnices, lacas y pinturas de laca, aceites, agentes separadores
0418706	Boquilla de pulverización, S	Barnices de resina sintética, barnices de PVC
0418707	Boquilla de pulverización, M	Barnices, masilla tapaporos, barnices de fondo, pinturas de látex y de dispersión para interiores
0418708	Boquilla de pulverización, L	Barnices, masilla tapaporos, barnices de fondo, pinturas de látex y de dispersión para interiores, pinturas antioxidantes
0418711	Filtro, XS-S (rojo, 2 unidades)	
0418712	Filtro, M (amarillo, 2 unidades)	
0418713	Filtro, L-XXL+ (blanco, 2 unidades)	
0418714	Juego de válvulas (válvula de entrada y de salida)	

¡Todos los repuestos anteriormente indicados son piezas de desgaste y no están cubiertos por la garantía!

Ayuda en caso de averías

Tipo de avería	Posible causa	Medida para la corrección
A. El equipo de pulverización no arranca.	• El equipo de pulverización no está enchufado.	→ Enchufe el equipo de pulverización.
	• El interruptor de conexión/ desconexión está desconectado.	→ Gire el interruptor de conexión/ desconexión a la posición ON (I).
	• El equipo de pulverización ha sido desconectado mientras se encontraba bajo presión.	→ El motor se conecta y desconecta durante la pulverización en función de la demanda de presión. Esto es normal. Continúe con el trabajo de pulverización.
	• No hay tensión en la toma de corriente.	→ Compruebe la tensión de red.
	• El cable de prolongación está defectuoso o tiene una capacidad demasiado baja.	→ Cambie el cable de prolongación.
	• Existe un problema con el motor.	→ Consulte a su punto de venta / distribuidor.
B. El equipo de pulverización arranca, pero no aspira pintura al colocar el conmutador PRIME/START en posición PRIME.	• El llenado previo de la unidad no se ha realizado correctamente, o se ha perdido líquido de llenado.	→ Vuelva a intentar efectuar un llenado previo del equipo.
	• El depósito superior está vacío.	→ Llene el depósito superior.
	• El equipo se encuentra en posición inclinada.	→ Coloque el equipo en una superficie plana.
	• El filtro de entrada está obstruido.	→ Limpie el filtro de entrada.
	• La válvula de entrada está bloqueada.	→ Limpie las válvulas de entrada y de salida y cambie los elementos desgastados.* La entrada puede estar obstruida por restos de pintura. Introduzca la herramienta de empuje para la válvula de entrada en la válvula de entrada.
	• La válvula de entrada está desgastada o defectuosa.	→ Cambie la válvula de entrada.*
	• La válvula PRIME/SPRAY está obstruida.	→ Consulte a su punto de venta / distribuidor.

* Para estos pasos de trabajo se ofrecen juegos de reparación especiales con instrucciones. En el apartado "Accesorios" de estas instrucciones de servicio se encuentra una lista de los juegos y sus números de pieza.

Tipo de avería	Posible causa	Medida para la corrección
C. El equipo de pulverización aspira pintura, pero la presión desciende al accionar la pistola.	• La boquilla pulverizadora está desgastada.	→ Sustituya la boquilla pulverizadora por otra nueva.
	• El filtro de entrada está obstruido.	→ Limpie el filtro de entrada.
	• El filtro de la pistola está obstruido.	→ Limpie o cambie el filtro en cuestión. Mantenga siempre filtros de recambio en el almacén.
	• La pintura es demasiado pesada o de granulación demasiado gruesa.	→ Diluya o filtre la pintura.
	• La unidad de válvula de salida está desgastada.	→ Cambie la unidad de válvula de salida.*
	• La unidad de válvula de entrada está desgastada o defectuosa.	→ Cambie la válvula de entrada.*
D. La válvula PRIME/SPRAY se encuentra en la posición SPRAY y fluye pintura al conducto de retorno.	• La válvula PRIME/SPRAY está sucia o desgastada.	→ Consulte a su punto de venta / distribuidor.
E. La unidad de boquilla tiene fugas.	• Los elementos interiores de la pistola están desgastados o sucios.	→ Consulte a su punto de venta / distribuidor.
F. La pistola pulverizadora no pulveriza.	• La boquilla está montada incorrectamente.	→ Compruebe la unidad de boquilla y móntela correctamente.
	• Una junta está sucia.	→ Limpie la junta
	• La boquilla pulverizadora o el filtro de la pistola están sucios.	→ Limpie la boquilla pulverizadora o el filtro de la pistola
	• La boquilla pulverizadora está montada en el sentido inverso.	→ Gire la boquilla a la dirección correcta.
	• El conmutador PRIME/SPRAY no se encuentra en la posición SPRAY.	→ Gire el conmutador PRIME/SPRAY a la posición SPRAY.
G. El esquema de proyección es deficiente.	• La pistola o la boquilla están obstruidas.	→ Limpie la pistola y filtre la pintura.
	• La boquilla está desgastada.	→ Cambie la boquilla pulverizadora.
	• La pintura está demasiado espesa.	→ Diluya la pintura.
	• Pérdida de presión.	→ Ver las causas y soluciones para el problema C.

* Para estos pasos de trabajo se ofrecen juegos de reparación especiales con instrucciones. En el apartado "Accesorios" de estas instrucciones de servicio se encuentra una lista de los juegos y sus números de pieza.

Medidas de mantenimiento diarias - La única medida de mantenimiento diaria que se necesita efectuar es una limpieza a fondo. Observe las instrucciones de limpieza contenidas en estas instrucciones de servicio.

Medidas de mantenimiento ampliadas - Determinados elementos de la bomba se pueden desgastar y se necesitan cambiar. Sin embargo, el rendimiento de la bomba es el único indicador fiable del momento en el cual es necesario cambiar piezas. Más información sobre el uso de estos conjuntos se encuentra en el apartado "Ayuda en caso de averías".

Nota importante sobre la responsabilidad por el producto

En base a un reglamento de la UE vigente desde el 01.01.1990, el fabricante sólo responde de su producto si todos los elementos proceden del fabricante o han sido aprobados por éste,
y si los equipos son montados y utilizados correctamente.
En caso de utilizar accesorios y repuestos de otros fabricantes, la responsabilidad se puede extinguir por completo o en parte; en casos extremos, las autoridades competentes (Asociación profesional o Inspección industrial) pueden prohibir el uso del equipo completo.
Al utilizar accesorios y repuestos originales de WAGNER tendrá la certeza de que se cumplen todas las normas de seguridad.

Nota sobre la eliminación:

Conforme a la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el derecho nacional, no se permite eliminar este producto con los residuos domésticos, sino que se deberá destinar al reciclaje no contaminante.
Podrá devolver su equipo usado de Wagner a nuestra empresa o nuestras delegaciones comerciales; nos encargaremos de su eliminación correcta. En este caso, diríjase a una de nuestras delegaciones de Servicio técnico o representaciones comerciales o directamente a nuestra empresa.

2 años de garantía

La garantía tiene una duración de 2 años a partir del día de la venta (ticket de caja). Abarca y se limita a la reparación gratuita de los defectos que sean debidos de forma demostrable al uso de material defectuoso en la fabricación o a errores de montaje, o a la sustitución gratuita de los elementos defectuosos. El uso o la puesta en servicio, así como la ejecución por el cliente de montajes y reparaciones que no se indiquen en nuestras instrucciones de servicio, excluyen las prestaciones de garantía. También quedan excluidos de la garantía los elementos sujetos a desgaste. La garantía excluye el uso comercial. Nos reservamos expresamente el derecho de decidir sobre la prestación de la garantía. La garantía se extingue en caso de que el equipo hubiera sido abierto por personas que no pertenezcan al personal del Servicio técnico de WAGNER. Daños de transporte, trabajos de mantenimiento, así como daños y fallos causados por la ejecución defectuosa de trabajos de mantenimiento no quedan cubiertos por la garantía. En caso de solicitar prestaciones de garantía, la adquisición del equipo se deberá demostrar mediante la presentación del recibo original. En el marco de lo legalmente posible excluimos toda responsabilidad en caso de daños personales, materiales o consecuenciales, particularmente en caso de uso del equipo para fines distintos a los indicados en las instrucciones de servicio, puesta en servicio o reparación no conforme a nuestras instrucciones de servicio o ejecución de eventuales reparaciones por personas no cualificadas. Nos reservamos el derecho de efectuar en fábrica reparaciones o trabajos de reacondicionamiento que sobrepasen el marco de lo indicado en estas instrucciones de servicio. En caso de reclamación bajo garantía o reparación, sírvase consultar a su distribuidor.

Tradução do manual de instruções de serviço original

Aviso!

Atenção: Perigo de ferimentos por injecção!
Aparelhos sem ar desenvolvem pressões de pulverização extremamente elevadas.

Nunca coloque os dedos, mãos ou qualquer outra parte do corpo no jacto de pulverização!
Nunca aponte a pistola de pulverização em direcção a si, outras pessoas ou animais.
Nunca utilize a pistola de pulverização sem a protecção de segurança do jacto de pulverização.

Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo.
Se o ferimento cutâneo tiver sido provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para obter um tratamento rápido e especializado. Informe o médico sobre o material de revestimento ou solvente utilizado.

Antes da colocação em funcionamento deverá observar os seguintes pontos de acordo com o manual de instruções:

1. **Os aparelhos avariados ou com defeito não devem ser utilizados.**
2. **Segure na pistola de pulverização Wagner utilizando o fecho de segurança no gatilho.**
3. **Certifique-se de que a unidade tem uma ligação à terra apropriada. A ligação deve realizar-se através de tomada de dois pólos com ligação terra.**
4. **Verifique a pressão de funcionamento permitida do tubo de alta pressão e da pistola de pulverização.**
5. **Verifique se as ligações apresentam fugas.**

As instruções relativas à limpeza e manutenção regulares devem rigorosamente observadas.
Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho ou em cada interrupção de trabalho deverá observar as seguintes regras:

1. **Alivie a pressão da pistola de pulverização e do tubo**
2. **Segure na pistola de pulverização Wagner utilizando o fecho de segurança no gatilho.**
3. **Desligar o aparelho.**

Tenha em atenção a segurança!

Instruções gerais de segurança

É aconselhável ler estas instruções até ao fim. Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" refere-se a ferramentas de ligação à rede eléctrica (com cabo eléctrico) e a ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo eléctrico)

Explicação dos símbolos utilizados

Perigo	**Identifica um possível perigo imediato. Se este não for evitado, poderá provocar a morte ou lesões graves.**
	Identifica conselhos de utilização e outras indicações especialmente úteis.
	Durante os trabalhos, utilize uma protecção auricular adequada.
	Durante os trabalhos, utilize uma protecção respiratória adequada.
	Durante os trabalhos, utilize luvas adequadas.

1. Local de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** *A desarrumação e a má iluminação das áreas de trabalho podem dar origem a acidentes.*

b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica.** *As distracções podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.*

2. Segurança eléctrica

a) **A tomada tem de ser compatível com a ficha eléctrica do aparelho. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadorasnos aparelhos com ligação à terra.** *As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais comotubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.*

c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** *Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.*

d) Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou pendurar o aparelho, nempuxe pelo cabo para extrair a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastadodo calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis. *Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) Sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizeapenas extensões próprias para trabalhar no exterior. *A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

a) Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de distracção durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.*

b) Utilize sempre os equipamentos de segurança pessoal e óculos de protecção. *A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.*

c) Evite que a máquina seja involuntariamente colocada em funcionamento.Assegure-se de que o interruptor está na posição "DESLIGADO" antes deintroduzir a ficha na tomada. *Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.*

d) Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes deligar o aparelho. *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.*

e) Não sobrestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. *Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*

f) Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis. *As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*

g) Este aparelho não deve ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com limitações a nível físico, sensorial ou intelectual, nem sem experiência e/ou sem os conhecimentos necessários, a não ser que sejam monitorizadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes sejam transmitidas as devidas instruções relativamente à utilização do aparelho. *As crianças deverão ser vigiadas, a fim de garantir que não brincam com o aparelho.*

4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada aotrabalho a realizar. *Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*

b) Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados. *Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.*

c) Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessóriosou guardar o aparelho. *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*

d) Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora doalcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoasque não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estasinstruções. *As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*

e) **Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mande reparar aspeças danificadas antes de utilizar o aparelho.** *Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*

f) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas intercambiáveis, etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para estetipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.*

5. Service

a) **Mande reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.*

b) **Caso o cabo de ligação à rede deste aparelho seja danificado, o mesmo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado para o efeito, de modo a prevenir a ocorrência de acidentes.**

No que respeita ao manuseamento de aparelhos de pulverização de alta pressão sem ar, as seguintes normas de segurança devem ser observadas.:

Protecção da saúde

Perigo

Atenção! Use protecção respiratória: A névoa da tinta pulverizada e os vapores dos solventes são nocivos para a saúde. Trabalhe apenas em salas bem ventiladas ou com ventilação artificial. Recomenda-se a utilização de vestuário de trabalho, óculos de protecção, protecção para os ouvidos e luvas.

Ponto de inflamação

Perigo

Utilize apenas materiais de revestimento com um ponto de inflamação de 21 °C ou superior sem aquecimento adicional.

O ponto de inflamação é a temperatura mais baixa a que os vapores se desenvolvem a partir do material de revestimento.

Estes vapores são suficientes para formar uma mistura inflamável no ar que envolve o material de revestimento.

Protecção anti-explosão

Perigo

Não utilize o aparelho em locais de trabalho que estejam abrangidos por normas de protecção anti-explosão.

Perigo de explosão e incêndio através de fontes de chama durante o trabalho de pulverização

Perigo

Não poderão existir fontes de ignição na proximidade, como p. ex. fogo aberto, fumar cigarros, charutos ou cachimbos, faíscas, fios incandescentes, superfícies quentes, etc.

Carga electrostática (formação de faíscas ou chama)

Em determinadas circunstâncias, pode verificar-se uma carga electrostática no aparelho, devido ao fluxo do material de revestimento durante a pulverização. Ao ser descarregado, poderá verificar-se a formação de faíscas ou chamas. Daí que seja necessário que o aparelho esteja sempre ligado à terra através da instalação eléctrica. A ligação deve realizar-se através de uma tomada de dois pólos com ligação terra adequada.

Ventilação

Para evitar riscos de queimaduras e de explosão, bem como danos para a saúde durante os trabalhos de pulverização, deverá ser garantida uma boa ventilação natural ou artificial.

Proteger o aparelho e a pistola de pulverização

Todos os tubos, acessórios e peças de filtro devem ser fixos antes da colocação da bomba de pulverização em funcionamento. As peças que não estão fixas podem ser ejectadas com grande força ou apresentar uma fuga de líquido a alta pressão que podem provocar ferimentos graves.
Na montagem ou desmontagem da agulheta ou durante uma interrupção de trabalho bloquear sempre a pistola de pulverização.

Recuo da pistola de pulverização

Se a pressão for elevada, accionar o gatilho pode criar uma força de recuo de 15 N.

Se não estiver preparado para isto, a sua mão pode ser empurrada para trás ou perder o seu equilíbrio. Tal pode provocar ferimentos.
Uma carga permanente devido a este recuo pode provocar danos para a saúde.

Pressão máx. de funcionamento

A pressão máxima de funcionamento permitida para a pistola de pulverização, respectivos acessórios e tubo de alta pressão não poderá atingir a pressão de funcionamento máxima de 200 bar (20 MPa) indicada no aparelho.

Material de revestimento

Tenha em atenção os perigos que o material pulverizado pode suscitar e respeite as inscrições dos depósitos ou as instruções do fabricante.
Não pulverize materiais cuja perigosidade desconheça.

Tubo de alta pressão (conselho de segurança)

A carga electrostática das pistolas de pulverização e do tubo de alta pressão é libertada através do tubo de alta pressão. Por este motivo, a resistência eléctrica entre as ligações do tubo de alta pressão deve ser igual ou inferior a 197 kΩ/m (60 kΩ/pés.).

Por motivos de funcionamento, segurança e durabilidade, utilize apenas tubos de alta pressão e agulhetas de pulverização originais da WAGNER. Para uma vista geral, consulte “Listas de peças sobressalentes”.

Ligação do aparelho

A ligação deve realizar-se através de uma tomada de dois pólos com ligação terra adequada. A ligação tem de estar equipada com uma instalação de protecção anti-erro com INF ≤ 30 mA.

Preparar o aparelho

Quando trabalhar no interior das instalações:

Na área do aparelho não pode acumular-se vapores que contenham solventes.

Preparar o aparelho longe do objecto a ser pulverizado.

Deve ser mantida uma distância mínima de 5 m entre o aparelho e a pistola de pulverização.

Quando trabalhar no exterior:

Não é permitida a pulverização de vapores que contenham solventes sobre o aparelho.

Tenha em atenção a direcção do vento.

Colocar o aparelho de forma a que os vapores que contenham solventes não atinjam o aparelho nem se acumulem nesse local.

Deve ser mantida uma distância mínima de 5 m entre o aparelho e a pistola de pulverização.

Ligação à terra do objecto a pulverizar

O aparelho a pulverizar deve dispor de uma ligação terra.

Limpeza do aparelho com solventes

Quando limpar o aparelho com solventes, este nunca deve ser pulverizado ou bombeado para um recipiente com uma pequena abertura. Perigo de formação de uma mistura de ar/gás explosivo. O recipiente tem de estar ligado a terra.
O aparelho e os acessórios não podem ser limpos com solventes inflamáveis que apresentem um ponto de inflamação inferior a 21 °C.

Limpeza do aparelho

Perigo de curto-circuito por penetração na água!

Nunca pulverize o aparelho com um limpador de alta pressão ou de vapor de alta de pressão.

Componentes e Descrição

A embalagem em que o seu sistema de pintura é fornecido inclui os seguintes componentes:

- Pistola de pulverização com três filtros (uma pistola M e uma XS-S e M separadas)
- Conjunto de agulheta de pulverização
- Tubo de pressão, comprimento: 7,5 m, Diâmetro interno: 6,35 mm
- Manual de instruções
- Um eixo, dois discos dos eixos e quatro parafusos
- Duas unidades de rodas (incl. 2 tampas de metal e 2 tampas de plástico)
- Uma ferramenta para empurrar para utilizar na válvula de admissão
- Um auxiliar de montagem (posicionado por baixo do recipiente superior)

Figura 1 - Elementos de comando e funções

(as descrições mais detalhadas de cada uma das posições podem ser consultadas nas respectivas secções do manual de instruções)

Posição	Componente	Descrição
A)	Manípulo amovível	O manípulo pode ser puxado para fora para o transporte e o armazenamento.
B)	Recipiente superior amovível	O recipiente superior pode ser retirado para um esvaziamento e limpeza mais fáceis. Este pode ser retirado quando estiver vazio ou cheio de material. Encha-o apenas um máximo de 9,5 litros. A cobertura do recipiente superior não veda, daí que poderá sair material no caso de encher o recipiente demasiado ou se o recipiente superior tombar.
C)	Interruptor ON/OFF.	Através do interruptor ON/OFF poderá ligar/desligar o pulverizador (O = desligado, I = ligado).
D)	Interruptor PRIME/ SPRAY.	Quando o interruptor PRIME/SPRAY estiver na posição SPRAY, o líquido é conduzido através do tubo de pulverização. Quando o interruptor estiver na posição PRIME, o líquido é conduzido através do tubo de retorno. As setas no interruptor PRIME/SPRAY indicam a direcção de rotação para PRIME e SPRAY. O interruptor PRIME/SPRAY é ainda utilizado para aliviar a pressão criada no tubo de pulverização (ver Procedimento de alívio de pressão).
E)	Project Control	Regulação das funções do aparelho: Prime, Clean/Roll, Spray 1 - MAX Spray.
F)	Tubo de retorno	O líquido é enviado para trás através do tubo de retorno de novo para o recipiente de origem quando o interruptor PRIME/SPRAY estiver na posição PRIME.
G)	Bloqueio do manípulo . .	Através do bloqueio do manípulo poderá introduzir ou retirar o manípulo.
H)	Pistola de pulverização .	Para a aplicação do material de revestimento e regulação do débito..
I)	Tubo de pulverização . . .	O tubo de pulverização liga a pistola à bomba.

Dados técnicos	
Tipo de bomba	Bomba de êmbolo
Tensão	230-240 V~ 50 Hz
Consumo de energia	625 W
Fusíveis	Ligação somente a uma tomada FI com protecção (16 A)
Isolamento duplo:	▣
Pressão máx. de pulverização	190 bar
Quantidade máx, fornecida[1)]	0,8 l/min
Nível de intensidade sonora[2)]	L_{WAd} = (80+3) dB (A)
Potência de pressão akústica[2)]	L_{pAd} = (91+3) db (A)
Nível de vibração[2)]	a_h =1,2 m/s^2 Margem de confiança K = 1,5 m/s^2
Temperatura máx. do material de revestimento	48°C
Dimensão máx. da agulheta	L (0,017")
Comprimento do tubo	7,5 m
Conteúdo do depósito	9,5 l

Dados técnicos	
Dimensões do produto	ca. 38 x 38 x 65 cm
Peso	ca. 12 kg

[1)] Tintas de dispersão com agulheta M e uma pressão de 138 bar

[2)] Medido de acordo com a norma EN 1953 numa sala de medição acústica durante a pulverização de tinta à pressão máxima

Materiais de revestimento que podem ser aplicados

Tintas e esmaltes que contenham água e solventes. Vernizes, óleos, decapantes, tintas à base de resina, tintas de PVC, primários, vernizes de base, tintas de enchimento e tintas anticorrosão.
Tintas de dispersão e de látex para interiores.

Materiais de revestimento que não podem ser aplicados

Materiais que contenham componentes altamente abrasivos, tintas para fachadas, lixívias e materiais de revestimento que contenham ácidos.
Materiais com um ponto de inflamação inferior a 21°C.

Para, em caso de dúvida, assegurar a compatibilidade do material de revestimento com os materiais utilizados no fabrico do aparelho, dirija-se ao serviço de assistência da Wagner.

Campo de aplicação

Revestimento de paredes interiores, bem como objectos de exterior de pequena e média dimensão (p. ex. vedações de jardim, portões de garagem, etc.).
A aplicação industrial está excluída.

Montagem

Figura 2 - Montagem das rodas

1. Deslize o suporte distanciador (a), a roda (b) e a porca deslizante (c) pela sequência apresentada no eixo. Tenha em atenção que o rebordo do suporte distanciador (a) está orientado para o centro do eixo.

Terá que posicionar os eixos na vertical sobre uma superfície plana e estável para montar as rodas.

2. Bata cuidadosamente com um martelo na ferramenta auxiliar de montagem (d), para fixar a porca deslizante (c) na extremidade do eixo. Repita o procedimento para a outra roda.

Figura 3 - Montagem do eixo

1. Deslize as duas extremidades dos eixos para dentro das ranhuras (a) (ver a figura). O rebordo do suporte distanciador (b) tem de encaixar nas ranhuras do eixo.
2. Assegure-se que os discos dos eixos estão orientados e posicionados conforme a figura (esquerdo e direito). Fixe cada disco com dois parafusos. Bloqueie as coberturas das rodas (c) nas extremidades das porcas deslizantes.

Figura 4 - Montagem do manípulo

1. Pressione o botão (a) (ver a figura) e deslize o manípulo no carro.
2. Quando o manípulo estiver totalmente no carro, solte o botão e puxe o manípulo até que este encaixe ma posição superior ou inferior.

Figura 5 - Colocação do tubo de pulverização

Assegure-se que a bomba está desligada (posição O) e que o aparelho de pulverização está desligado da corrente.

1. Rode a rosca do tubo de alta pressão na ligação do tubo de pulverização. Aperte-a com uma chave de parafusos ajustável.
2. Rode a rosca na outra extremidade do tubo à ligação da pistola de pulverização. Segure a pistola com uma chave de parafusos ajustável no manípulo e aperte a porca do tubo com uma outra chave de parafusos.

A agulheta de pulverização não deve ser ligada até que o pulverizador e o tubo de pulverização tenham sido purgados e previamente enchidos.

Preparação

Preparação do material de revestimento

Com a Project 115 poderá pulverizar tintas para interiores, tintas e esmaltes não diluídos ou pouco diluídos.
Pode obter informações detalhadas no folheto de instruções do fabricante de tintas (➔ Download através da Internet).

1. Misturar bem o material e dilua-o no recipiente de acordo com as instruções de diluição (para mexer recomenda-se a utilização de um agitador).

Recomendações de diluição	
Material de pulverização	
Tintas transparentes	não diluídos
Produtos de protecção da madeira, mordentes, óleos, desinfectantes, produtos de protecção fitossanitária	não diluídos
Tintas com solventes ou diluíveis em água, primários, tintas de acabamento para veículos, tintas transparentes de película espessa	diluir em 5 - 10 %
Tintas para paredes interiores (tintas de dispersão e de látex)	diluir em 0 - 10 %

2. Faça um teste de pulverização (p. ex. sobre um pedaço de cartão).

Todas as regulações estarão correctas no caso de um padrão de pulverização uniforme, conforme apresentado na figura 14 A.

Se o padrão de pulverização apresentar “margens lateral” conforme apresentado na figura 14 B, aumente gradualmente a pressão ou continue a diluir em intervalos de 5%.

Figura 6 - Bloquear a pistola de pulverização

Bloqueie sempre o gatilho quando colocar a agulheta de pulverização ou quando a pistola de pulverização não estiver a ser utilizada.

1. A pistola é bloqueada quando o bloqueio do gatilho estiver a um ângulo de 90° (portanto,, num ângulo recto) em relação ao gatilho.

Figura 7 - Procedimento de alívio da pressão

Certifique-se que observa o procedimento de alívio da pressão quando, por qualquer motivo, desligar o aparelho, incluindo intervenções técnicas ou regulações. Através deste procedimento poderá aliviar a pressão do tubo de pulverização e da pistola.

1. Bloquear a pistola de pulverização. Rode o interruptor ON/OFF para a posição O.
2. Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição PRIME.

Quando rodar o interruptor tenha em atenção de que não fica com o dedo preso.

3. Desbloqueie a pistola de pulverização e pressione o gatilho contra o rebordo do balde de material. Bloquear a pistola de pulverização.

Figura 8 - Remover/esvaziar o recipiente superior

Certifique-se que o pavimento e a unidade estão protegidos com panos para evitar danos.

Certifique-se que o recipiente superior se encontra sempre sobre uma superfície dura, plana e estável quando o retirar.

Efectue o procedimento de alívio da pressão (consulte a figura 7) e desligue o pulverizador da alimentação de energia.

1. Realize um procedimento de alívio de pressão.
2. Retire o tubo de retorno (a) da parte posterior da cobertura do recipiente superior.
3. Agarre o recipiente superior pelos punhos laterais (b) e retire-o com cuidado.
4. Depois de ter esvaziado e/ou limpo o recipiente superior e a cobertura do recipiente superior, volte a colocá-lo.
5. Volte a ligar o tubo de retorno, introduzindo-o através da abertura na cobertura do recipiente superior.

O recipiente superior pode ser muito pesado quando estiver cheio com material de pulverização. Levante-o usando a força das pernas e não das costas para evitar eventuais lesões.

Enxaguamento e enchimento prévio

Figura 9 - Enchimento prévio do pulverizador

Assegure-se que a bomba está desligada (posição O) e que o aparelho de pulverização está desligado da corrente.

1. Retire o tubo de retorno do recipiente superior e mantenha-o sobre uma caixa .
2. Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição PRIME. Encaixe o pulverizador. Rode o interruptor ON/OFF para a posição ON (I).

O líquido residual da bomba é escoado através do tubo de retorno. Deixe a bomba funcionar até deixar de sair líquido do tubo de retorno.

3. Desligue a bomba. Retire o tubo de retorno da caixa e volte a introduzi-lo através da abertura na cobertura do recipiente superior.
4. Retire a cobertura do recipiente superior. Encha o recipiente superior com o material que deseja pulverizar. Encha apenas um máximo de 9,5 litros (b).
5. Ligue novamente o aparelho e assegure-se que o material escoa através do tubo de retorno. Desligue a bomba e coloque novamente a cobertura sobre o recipiente superior.

Figura 10 - Soltar a válvula de admissão

A válvula de admissão estará fixa quando já não sair material de pulverização pelo tubo de retorno. Observe as instruções que se seguem.

1. **Desligue o aparelho e corte a alimentação de energia.**
2. Retire cuidadosamente o recipiente superior. Limpe a área de ligação entre o recipiente superior e o aparelho de base.
3. Introduza a ferramenta para empurrar a válvula de admissão (a) no centro da válvula de admissão (b). Desta forma, a válvula de admissão deverá ficar mais solta e fluir líquido de pulverização através do tubo de retorno.
4. Volte a colocar o recipiente superior e o tubo de retorno e prossiga o trabalho.

Figura 11 - Enchimento prévio do tubo de pulverização

1. Desbloqueie a pistola de pulverização e rode o interruptor PRIME/ SPRAY para a posição PRIME.

A agulheta de pulverização não deve ser ligada à pistola de pulverização durante o enxaguamento do tubo de pulverização.

2. Pressione o gatilho e aponte a pistola de pulverização para a parte lateral da caixa. Quando utilizar materiais à base de óleos, a pistola de pulverização deve dispor de ligação à terra durante o enxaguamento (ver o aviso em baixo).

Perigo

Mantenha as suas mãos afastadas do jacto de líquido. Realize a ligação terra da pistola, pressionando-a contra o rebordo de um recipiente de metal durante o enxaguamento. Caso contrário poderá verificar-se a descarga de electricidade estática e provocar queimadura.

3. Mantenha o gatilho pressionado, ligue a bomba (posição I) e rode o interruptor PRIME/SPRAY para a posição SPRAY (1). Segure no gatilho até que todo o ar, água ou solvente sejam purgados do tubo de pulverização e o material a pulverizar escorra livremente através do tubo.

Perigo

Se o interruptor PRIME/SPRAY estiver na posição SPRAY, o tubo e pistola de pulverização estarão sob grande pressão até que o interruptor PRIME/SPRAY seja colocado na posição SPRAY.

4. Solte o gatilho. Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição PRIME. Desligue a bomba (posição O). Oriente a pistola de pulverização para a caixa e solte-a para se certificar de que o tubo já não está sob pressão.

Figura 12 - Ligação da agulheta de pulverização

Perigo

POTENCIAL PERIGO DE FERIMENTO POR INJECÇÃO.
Não pulverize sem que a protecção da agulheta esteja colocada no devido lugar.
Nunca accione a pistola excepto se a agulheta estiver na posição de pulverização ou de enxaguamento. Bloqueie sempre o gatilho antes de remover, substituir ou limpar a agulheta.

1. Bloquear a pistola de pulverização.
2. Enrosque a protecção da agulheta na pistola.

Quando colocar a protecção da agulheta na pistola, alinhe a sua protecção de acordo com a figura 12 (a) e, em seguida, aperte-a manualmente (b).

Pulverização

Figura 13 - Técnica de pulverização

A) O principal de um bom trabalho de pintura é o revestimento uniforme sobre a toda superfície. Mantenha o seu braço afastado a uma velocidade uniforme e mantenha a pistola de pulverização a uma distância constante da superfície. A melhor distância de pulverização é entre 25 e 30 cm entre a agulheta de pulverização e a superfície.

B) Mantenha a pistola de pulverização paralela à superfície. Isto significa deslocar todo o braço para trás e para a frente e não dobrar apenas o pulso.

C) Mantenha a pistola de pulverização num ângulo recto relativamente à superfície. Caso contrário, o revestimento ficará mais espesso numa extremidade do que na outra.

D) Accione a pistola depois de iniciar a pulverização. Solte o gatilho antes de terminar a pulverização. A pistola de pulverização deve mover-se quando o gatilho for pressionado ou solto. Sobreponha cada tira de pintura em cerca de 30%. Desta forma, assegura um revestimento uniforme.

Observe as instruções relativas ao alívio da pressão quando tiver terminado os trabalhos de pulverização.

Quando interromper os trabalhos de pulverização durante um período superior a uma hora, proceda à limpeza indicada para pequenas interrupções (ver a secção “Limpeza” neste manual de instruções).

Figura 14 - Aplicação

1. Certifique-se de que o tubo da tinta não está dobrado e que não se encontram objectos com cantos afiados na proximidade.
2. a. Quando utilizar materiais líquidos espessos, rode o interruptor PRIME/SPRAY para a posição MAX SPRAY.
   b. Quando utilizar materiais líquidos finos, rode o interruptor PRIME/SPRAY para a posição SPRAY (1) e utilize uma pressão mínima.

O tubo de pintura deve enrijecer à medida que o material começa a fluir.

3. Desbloqueie a pistola de pulverização.
4. Accione a pistola de pulverização para purgar o ar existente para fora do tubo.
5. Quando o líquido chegar à agulheta de pulverização, pulverize uma área de teste para verificar o padrão da pulverização.
6. Utilize o valor de pressão mais baixo possível mas necessário para obter um bom padrão de pulverização (A). Se a pressão for demasiado elevada, o padrão de pulverização irá ser demasiado fino. Se a pressão for demasiado baixa, irão formar-se riscos ou a tinta irá sair em bolhas em vez de numa pulverização fina.

Figura 15 - Limpeza de uma agulheta de pulverização entupida

Se o padrão de pulverização ficar distorcido ou deixar completamente de sair pela agulheta enquanto a pistola estiver accionada, execute estas operações.

Não tente desobstruir ou limpar a agulheta com o dedo. O líquido está sob grande pressão pode provocar ferimentos por injecção.

Perigo

1. Solte o gatilho e bloqueie a pistola. Rode a seta da agulheta rotativa em 180º, de forma a que a ponta da seta fique direccionada para a parte de trás da pistola (ver a figura 15).

Quando a agulheta de pulverização está sob pressão será muito difícil rodá-la. Rode o interruptor PRIME/SPRAY para a posição PRIME e accione a pistola. Isto irá libertar a pressão e a agulheta poderá rodar mais facilmente.

2. Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição SPRAY.
3. Desbloqueie a pistola e pressione o gatilho, apontando a pistola para um bocado de madeira ou cartão de que não necessite. Isto irá permitir que a pressão no tubo de pulverização elimine a obstrução. Quando a agulheta estiver limpa, o material será projectado de uma forma contínua e sob alta pressão.
4. Solte o gatilho e bloqueie a pistola. Rode a agulheta de forma a que a seta volte a ficar orientada para a frente. Desbloqueie a pistola e prossiga o procedimento de pulverização.

Limpeza

Caso tenha utilizado produtos solúveis em água, limpe o pulverizador com água quente e sabão. Se utilizar material de pulverização à base de solventes, utilize uma solução solvente adequada para a limpeza e com um ponto de inflamação superior a 21°C.

Não utilize solventes para materiais solúveis em água, uma vez que a mistura se transforma num material de consistência gelatinosa e de remoção difícil.

Figura 16 - Limpeza no caso de uma interrupção curta

Siga estes procedimentos apenas quando utilizar produtos solúveis em água. Se utilizar produtos que contenham solventes, observe aos procedimentos de limpeza e armazenamento de longa duração.

A) Desligar

1. **Efectue o procedimento de alívio da pressão (consulte a figura 7) e desligue o pulverizador da alimentação de energia.**
2. Verta lentamente aprox. 200 ml de água por cima da tinta para evitar que esta seque.
3. Envolva o conjunto da pistola pulverizadora num pano húmido e coloque-o num saco de plástico. Feche o saco. Guarde o pulverizador num local abrigado da luz solar e seguro.

B) Colocação em funcionamento

1. Retire a pistola do saco de plástico. Misture a água com a tinta.
2. Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição PRIME.
3. Encaixe novamente o pulverizador.
4. Rode o interruptor para a posição ON (I).
5. Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição MAX SPRAY. Teste o pulverizador numa superfície de teste e inicie o processo de pulverização.

Figura 17 - Enxaguar o sistema

1. **Realize um procedimento de alívio da pressão (ver a figura 7).**
2. Esvazie o material de pulverização do recipiente superior (ver a figura 8).
3. Depois de ter removido o recipiente superior, enxagúe-o com uma solução de limpeza adequada até que fique limpo.
4. Bloqueie a pistola e retire o conjunto da agulheta de pulverização. Volte a colocar o recipiente superior e o tubo de retorno. Encha o recipiente superior com uma solução de limpeza adequada.
5. Coloque uma caixa (a) ao lado do recipiente com o líquido de pulverização (b). Os recipientes devem estar encostados um ao outro. Aponte a pistola de pulverização para o lado do balde com o líquido de pulverização (b) e mantenha o gatilho pressionado.
6. Ao pressionar o gatilho da pistola, ligue a bomba em (posição I) e rode o interruptor PRIME/SPRAY para a posição SPRAY (1) para purgar o líquido de pulverização existente no tubo de novo para o recipiente original. Mantenha o gatilho pressionado durante os procedimentos seguintes.
7. Quando a solução de limpeza começar a ser sair pela pistola de pulverização, continue a pressionar o gatilho e aponte a pistola de pulverização para o lado da caixa (durante a pulverização de líquidos inflamáveis sobre um recipiente de metal, estabeleça a ligação terra da pistola de pulverização).
8. Continue a pressionar o gatilho até que a saia um líquido transparente pela pistola. Se necessário, a solução de limpeza terá de ser eliminada e substituída.
9. Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição PRIME e active a pistola para aliviar a pressão.
10. Quando já não existir mais solução de limpeza no recipiente superior, volte a enchê-lo com uma nova solução de limpeza.
11. Rode o interruptor PRIME/SPRAY para a posição PRIME e ligue a bomba.
12. Deixe a solução de limpeza fluir durante dois a três minutos através do tubo de retorno da bomba. Desligue a bomba.
13. Retire o recipiente superior e volte a enxaguá-lo.
14. Volte a colocar o recipiente superior.

Figura 18 - Limpeza da pistola de pulverização

1. **Realize um procedimento de alívio da pressão (ver a figura 7).**
2. **Certifique-se de que a bomba está desligada (posição O). Certifique-se de que o interruptor PRIME/SPRAY está na posição para PRIME. Desligue o pulverizador da alimentação de energia.**
3. Retire a pistola de pulverização do tubo de tinta, utilizando chaves de parafusos ajustáveis.
4. Desaperte a protecção do gatilho (a) do alojamento do filtro (b), puxando-a para fora do alojamento do filtro. Desaparafuse o alojamento do filtro.
5. Retire o filtro (c) do alojamento da pistola de pulverização e limpe-o com solução de limpeza adequada (água morna com sabão para materiais solventes em água, solvente adequado com um ponto de inflamação superior a 21ºC para produtos que contenham solventes).
6. Retire a agulheta do pulverizador (d) do conjunto da protecção do pulverizador. Limpe a agulheta do pulverizador com uma escova de cerdas macias e com solução de limpeza adequada. Certifique-se de que retira e limpa a anilha (e) e o suporte côncavo (f) localizada na parte de trás do conjunto da agulheta de pulverização.
7. Volte a colocar o filtro limpo, introduzindo em primeiro lugar a parte cónica no alojamento da pistola. A parte cónica (g) do filtro deve ser colocada adequadamente na pistola. Uma montagem incorrecta provocará o entupimento da agulheta ou pode até não ser bombeado nenhum líquido através da pistola.
8. Monte a agulheta de pulverização (d), o suporte côncavo (f) e a anilha (e) e volte a colocar o conjunto da agulheta de pulverização.
9. Enrosque novamente a pistola de pulverização no tubo de tinta. Aperte-a com uma chave de parafusos.

Figura 19 - Armazenamento de longa duração

1. **Realize um procedimento de alívio da pressão (ver a figura 7).**
2. Retire o recipiente superior. Verta um pouco de óleo suave de utilização doméstica na válvula de admissão (a).
3. Separe o tubo da ligação do tubo de pulverização. Coloque um pano sobre a ligação do tubo de pulverização e rode o interruptor para a posição I. Deixe o aparelho funcionar durante cerca de cinco segundos. Desligue a bomba (posição O). Desligue o pulverizador da alimentação de energia.
4. Volte a colocar o recipiente superior.
5. Limpe todo o aparelho, o tubo e a pistola com um pano húmido para remover tinta acumulada. Volte a colocar o tubo de pulverização.
6. Pressione o bloqueio do manípulo, para deslocar o manípulo.

Figura 20 - Limpeza da válvula de admissão (n.º de referência da peça 0418714)

Efectue o procedimento de alívio da pressão (consulte a figura 7) e desligue o pulverizador da alimentação de energia.

A limpeza ou manutenção da válvula de admissão podem ser necessárias se a unidade apresentar problemas durante o enchimento prévio. Os problemas de enchimento prévio podem ser evitados através da limpeza adequada do pulverizador e do cumprimento dos procedimentos de armazenamento de longa duração.

1. Retire o recipiente superior. Desaperte a contraporca rodando no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
2. Retire a manga de admissão (1) com uma ferramenta adequada (p. ex. chave de caixa SW 11).
3. Inspeccione a rosca na manga de admissão e o o-ring da manga de admissão (2). Retire eventuais resíduos de tinta.
4. Para retirar a válvula de admissão terá que colocar a ferramenta auxiliar de montagem (8) numa chave de caixa (6) com um adaptador 5/8” (7). Introduza a ferramenta da válvula de admissão através da válvula de admissão (a). Retire o parafuso da válvula de admissão rodando-o para fora do alojamento no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
5. Retire a válvula de admissão (9) e o o-ring da válvula de admissão (10) para fora do alojamento da válvula de admissão. Limpe o o-ring ou substitua-o e lubrifique-o com um óleo suave de utilização doméstica.
6. Coloque o o-ring da válvula de admissão (10) novamente no alojamento e coloque a válvula de admissão (9) por cima.
7. Volte a colocar o parafuso da válvula de admissão (8) no alojamento. Aperte a válvula de admissão usando a ferramenta da válvula de admissão (7) e uma chave de caixa (4, 5, 6).
8. Coloque novamente a vedação (3). Coloque o o-ring da manga de admissão (2) sobre o parafuso da válvula de admissão (9) e volte a montar a manga de admissão (1), rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
9. Volte a colocar o recipiente superior.

Figura 21 - Limpeza da válvula de descarga

A válvula de descarga tem também de ser limpa quando o rendimento da pulverização for demasiado baixo, mesmo depois de ter realizado as instruções constantes na secção "Ajuda em caso de avarias".

Perigo

Efectue o procedimento de alívio da pressão (consulte a figura 7) e desligue o pulverizador da alimentação de energia.

1. Rode e retire a válvula de descarga do alojamento usando uma chave de parafusos ajustável.
2. Inspeccione a parte inferior do alojamento da válvula de descarga (a). Retire eventuais resíduos de tinta.
3. Substitua a válvula de descarga. Aperte-a no alojamento usando uma chave de parafusos ajustável.

Listas de peças sobressalentes

Figura 22 - Pistola/tubo de pulverização

Posição	Peça n.º	Descrição	Quantidade
1	0418717	Unidade da pistola (sem agulheta)	1
2	0418705	agulheta, XS	1
2	0418707	agulheta, M	1
3	0418711	filtro, XS-S (vermelho)	2
3	0418712	filtro, M (amarelo)	2
4	0418718	tubo de pulverização, 7,5 m, vermelho	1

Acessórios

Número da peça	Descrição	
0418705	agulheta de pulverização, XS	Decapantes, óleos, tintas e esmaltes à base de solvente e solúveis em água
0418706	agulheta de pulverização, S	tintas PVC e tintas à base de resina
0418707	agulheta de pulverização, M	Tintas esmaltadas, bases, primários, enchimentos, tintas de interior em látex e emulsões de interior
0418708	agulheta de pulverização, L	Tintas esmaltadas, bases, primários, enchimentos, tintas de interior em látex e emulsões de interior, tintas anti-corrosão
0418711	filtro, XS-S (vermelho, 2 pacotes)	
0418712	filtro, M (amarelo, 2 pacotes)	
0418713	filtro, L-XXL+ (branco, 2 pacotes)	
0418714	Conjunto de válvulas (válvula de admissão e válvula de descarga)	

Todas as peças sobressalentes listadas em cima são peças de desgaste e não estão abrangidas pela garantia.

Ajuda em caso de avarias

Tipo da avaria	Possível causa	Solução
A. O pulverizador não trabalha.	• O pulverizador não está ligado.	→ Encaixe o pulverizador.
	• O interruptor ON/OFF está na posição OFF.	→ Rode o interruptor ON/OFF para a posição ON (I).
	• O pulverizador foi desligado quando ainda estava sob pressão.	→ O motor liga-se e desliga-se durante a pulverização em função da necessidade de pressão. Tal é normal. Prossiga com os trabalhos de pulverização.
	• Não há tensão na tomada.	→ Verifique a tensão eléctrica.
	• O cabo de extensão está danificado ou tem uma capacidade demasiado baixa.	→ Substitua o cabo de extensão.
	• O motor apresenta problemas.	→ Dirija-se ao seu local de venda/ representante.
B. O pulverizador arranca mas não aspira a tinta quando o interruptor PRIME/SPRAY estiver regulado na posição PRIME.	• A unidade não realiza o enchimento prévio de forma adequada ou não tem líquido.	→ Tente voltar a encher o aparelho.
	• O recipiente superior está vazio.	→ Encha o recipiente superior.
	• O aparelho está inclinado.	→ Coloque o aparelho somente sobre superfícies planas.
	• O filtro de admissão está entupido.	→ Limpe o filtro de admissão.
	• A válvula de admissão está presa.	→ Limpe a válvula de admissão e a válvula de descarga e substitua as peças que apresentem desgaste.* A admissão pode estar entupida devido a resíduos de tinta. Introduza a ferramenta para empurrar para dentro da válvula de admissão.
	• A válvula de admissão está gasta ou danificada.	→ Substitua a válvula de admissão.*
	• A válvula PRIME/SPRAY está entupida.	→ Dirija-se ao seu local de venda/ representante.

* Estão disponíveis kits especiais de reparação com instruções para estes procedimentos. Consulte a secção “Acessórios” deste manual de instruções para obter uma lista de kits e respectivos números de peças.

Tipo da avaria	Possível causa	Solução
C. O pulverizador aspira a tinta mas a pressão desce quando a pistola é accionada.	• A agulheta de pulverização está gasta.	→ Substitua a agulheta de pulverização por uma nova.*
	• O filtro de admissão está entupido.	→ Limpe o filtro de admissão.
	• O filtro da pistola está entupido.	→ Limpe o correspondente filtro ou substitua-o. Disponha sempre de filtros de substituição em armazém.
	• A tinta está muito pesada ou grossa.	→ Dilua ou filtre a tinta.
	• A unidade da válvula de descarga está gasta.	→ Substitua a unidade da válvula de descarga.*
	• A unidade da válvula de admissão está gasta ou danificada.	→ Substitua a válvula de admissão.*
D. A válvula PRIME/SPRAY está na posição SPRAY e verifica-se fluxo no tubo de retorno.	• A válvula PRIME/SPRAY está suja ou gasta.	→ Dirija-se ao seu local de venda/ representante.
E. A unidade da agulheta apresenta fugas.	• As peças internas da pistola estão gastas ou sujas.	→ Dirija-se ao seu local de venda/ representante.
F. A pistola de pulverização não pulveriza.	• A agulheta foi incorrectamente montada.	→ Verifique a unidade da agulheta e monte-a correctamente.
	• Uma vedação apresenta sujidade.	→ Limpe a vedação
	• A agulheta de pulverização ou o filtro da pistola está entupido.	→ Limpe a agulheta do pulverizador ou o filtro da pistola
	• A agulheta de pulverização está montada na posição inversa.	→ Rode a agulheta para a posição correcta.
	• O interruptor PRIME/SPRAY não se encontra na posição SPRAY.	→ Rode o interruptor de PRIME/SPRAY para a posição SPRAY.
G. O padrão da tinta é difuso.	• A pistola ou a agulheta está entupida.	→ Limpe a pistola e filtre a tinta.
	• A agulheta está gasta.	→ Substitua a agulheta de pulverização.
	• A tinta está demasiado espessa.	→ Dilua a tinta.
	• Perda de pressão.	→ Consulte Causas e Soluções para o problema C.

* Estão disponíveis kits especiais de reparação com instruções para estes procedimentos. Consulte a secção “Acessórios” deste manual de instruções para obter uma lista de kits e respectivos números de peças.

Trabalhos diários de manutenção - Os únicos trabalhos de manutenção diária necessários é uma boa limpeza. Observe as instruções de limpeza constantes neste manual de instruções.

Trabalhos extensos de manutenção - Eventualmente, algumas peças da bomba podem estar sujeitas a um desgaste devido à sua utilização e devem ser substituídas. Contudo, o desempenho da bomba é o único indicador fiável do momento adequado para a substituição das peças desgastadas. Consulte a secção de “Resolução de problemas” para obter mais informações sobre a utilização destes kits.

Conselhos importantes sobre a responsabilidade do produto

Como resultado da entrada em vigor de um regulamento CE a partir de 1 de Janeiro de 1990, o fabricante só deve ser responsabilizado pelo seu produto no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem correctamente montados e operados.
No caso da utilização de acessórios e pelas sobressalentes de terceiros, a responsabilidade do fabricante poderá não ser aplicada na íntegra ou ser aplicada apenas parcialmente; em casos extremos, a utilização do aparelho poderá ser proibida pelas autoridades competentes (associação profissional ou departamento de inspecção industrial).
Apenas a utilização de acessórios e peças sobressalentes originais da WAGNER garante a observância de todas as normas de segurança.

Observação sobre a inutilização/eliminação:

Nos termos da Directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e da sua transposição para o direito nacional, este produto não deve ser eliminado no lixo doméstico, mas deve ser reencaminhado para reciclagem!
O seu antigo aparelho da Wagner poderá ser entregue para eliminação e reciclagem nas nossas instalações ou junto de um dos nossos representantes. Para o efeito, dirija-se a um serviço de assistência, a um dos nossos representantes ou directamente a nós.

2 anos de garantia

A garantia é de 2 anos a contar a partir da data de compra (talão de compra). Esta abrange e limita-se à reparação gratuita de problemas comprovadamente decorrentes da utilização de materiais defeituosos durante o fabrico ou devido a erro de montagem ou à substituição gratuita das peças com defeito. A utilização ou colocação em funcionamento, bem como montagem ou reparações realizadas pelo utilizador e que não estejam indicadas no nosso manual de instruções invalidam a garantia. O desgaste de peças sujeitas a desgaste está igualmente excluído da garantia. A garantia exclui utilizações comerciais. Reservamo-nos o direito à aplicação da garantia. A garantia perde a sua validade no caso de o aparelho ter sido aberto por outras pessoas que não o pessoal do serviço de assistência da WAGNER. Danos provocados pelo transporte, trabalhos de manutenção bem como danos e avarias decorrentes de trabalhos de manutenção incorrectos não estão abrangidos pela garantia. A prova de compra do aparelho tem de ser fornecida no momento do pedido de aplicação da garantia mediante apresentação do talão de compra original. Tanto quanto legalmente aplicável, não assumimos qualquer responsabilidade por danos pessoais, materiais ou consequenciais em especial no caso de o aparelho ter sido utilizado para outros fins que não os indicados no manual de instruções, não tiver sido colocado em funcionamento de acordo com as indicações do manual de instruções ou tiver sido sujeito a reparações por iniciativa própria do utilizador e não pelo pessoal técnico autorizado para o efeito. Reparações ou trabalhos de resolução de problemas que estejam para além dos indicados neste manual de instruções só poderão ser realizados nas nossas instalações. Em caso de garantia ou de necessidade de reparação dirija-se ao seu representante comercial

J. Wagner GmbH

Declaración de conformidad

Por la presente, declaramos que la

0418A - WAGNER Project 115

satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG.

Normas armonizadas utilizadas particularmente:

**EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010,
EN ISO 12100:2010, EN 1953:1998+A1:2009,
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008**

Declaração de conformidade

Declaramos com a presente que a versão fornecida de

0418A - WAGNER Project 115

Está em conformidade com as seguintes normas:

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG.

Normas harmonizadas aplicadas, em particular:

**EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A13:2008+A14:2010,
EN ISO 12100:2010, EN 1953:1998+A1:2009,
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008**

i.V. T. Jeltsch
Vice President Product Strategy & Planning

i. V. J. Ulbrich
Development Manager
Responsable de la documentación
Responsável pela documentação

J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 D-88677 Markdorf

J. Wagner Spraytech Ibérica S.A.
Ctra. N-340, Km 1245,4
08750 Molins de Rei (Barcelona)

☎ +34/93/6 80 00 28 ⎙ +34/93/6 68 01 56

www.wagner-group.com

Part. No. 0418 632 04/2011_RS